

XT660d Two-Way Radio Quick Start Guide

en-US	da-DK	de-DE	es-ES	fr-FR	it-IT
nl-NL	nb-NO	pl-PL	pt-PT	fi-FI	sv-SE
tr-TR	uk-UA				



XT660d Two-Way Radio Quick Start Guide

SAFETY

RF Energy Exposure and Product Safety Guide for Portable Two-Way Radios

ATTENTION!

Before using this product, read the RF Energy Exposure and Product Safety Guide that ships with the radio which contains instructions for safe usage and RF energy awareness and control for compliance with applicable standards and regulations.

For downloading the full version of this user guide and for a list of Motorola Solutions-approved batteries and other accessories, visit the following website:

<http://www.motorolasolutions.com>

BATTERIES AND CHARGERS SAFETY INFORMATION

This document contains important safety and operating instructions. Read these instructions carefully and save them for future reference. Before using the battery charger, read all the instructions and cautionary markings on

- the charger,
- the battery and
- the radio using the battery

1 To reduce risk of injury, charge only the rechargeable Motorola Solutions-authorized batteries. Other batteries may explode, causing personal injury and damage.

- 2 Use of accessories not recommended by Motorola Solutions may result in risk of fire, electric shock, or injury.
- 3 To reduce risk of damage to the electric plug and cord, pull by the plug rather than the cord when disconnecting the charger.
- 4 An extension cord should not be used unless absolutely necessary. Use of an improper extension cord could result in risk of fire and electric shock. If an extension cord must be used, make sure that the cord size is 18AWG for lengths up to 6.5 feet (2.0 m), and 16AWG for lengths up to 9.8 feet (3.0 m).
- 5 To reduce risk of fire, electric shock, or injury, do not operate the charger if it has been broken or damaged in any way. Take it to a qualified Motorola Solutions service representative.
- 6 Do not disassemble the charger; it is not repairable and replacement parts are not available. Disassembly of the charger may result in risk of electrical shock or fire.
- 7 To reduce risk of electric shock, unplug the charger from the AC outlet before attempting any maintenance or cleaning.

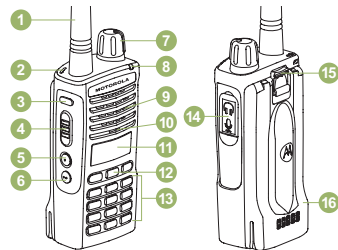
OPERATIONAL SAFETY GUIDELINES

- Turn the radio OFF when charging battery.
- The charger is not suitable for outdoor use. Use only in dry locations/conditions.
- Connect charger only to an appropriately fused and wired
- supply of the correct voltage (as specified on the product).
- Disconnect charger from line voltage by removing main plug.

- The outlet to which this equipment is connected should be nearby and easily accessible.
- Maximum ambient temperature around the power supply equipment must not exceed 40°C (104°F).
- Make sure that the cord is located where it will not be stepped on, tripped over, or subjected to water, damage, or stress.

For information on the battery and charging procedures, refer to the "Batteries and Chargers" section of the User Guide.

Radio Overview



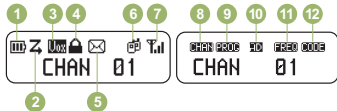
Control Buttons Reference Numbers

1. Antenna
2. Loop hole for strap
3. Recording Button
4. PTT Button
5. Side Button 1
6. Side Button 2
7. On/Off/Volume Knob
8. LED

9. Speaker
10. Microphone
11. Monochrome Display with Orange backlight
12. Menu/OK and Navigation Buttons
13. Alphanumeric Keypad
14. Accessory Connector
15. Battery Latch
16. Battery

DISPLAY ICONS

Radio icons are shown on the top of the screens as shown below.



The following are description of icons seen on the screen.

1.		The number of bars (0 – 3) shown indicates the charge remaining in the battery.
2.		Scan is enabled.
3.		VOX/iVOX is enabled. During activation, without VOX accessories, the radio is in iVOX mode, you can speak to the radio microphone without pressing PTT. When used together with VOX accessories, you can speak to accessories microphone without holding PTT from radio or accessories.

4.		Keypad and control buttons are 'locked'.
5.		The radio receives at least an unread text message.
6.i.		The radio is communicating in a Group Call.
6.ii.		The radio is communicating in a Private Call.
7.		This is Received Signal Strength Indicator. The number of bars (0 – 3) shown indicates the receiving signal strength.
8.		This indicates the current channel index.
9.		The radio is currently in programming mode.
10.i.		The current channel is in Analog mode.
10.ii.		The current channel is in Digital mode.
11.		This indicates the current channel frequency.
12.		This indicates the current CTCSS/DPL code.

Turning Radio ON/OFF

To turn ON the radio, rotate the On/Off/Volume Knob clockwise.

To turn the radio OFF, rotate the On/Off/Volume Knob counterclockwise until you hear a 'click'.

Adjusting Volume

Turn the On/Off/Volume Knob clockwise to increase the volume, or counterclockwise to decrease the volume.

Note: Do not hold the radio too close to the ear when it is at a high volume setting or when adjusting the volume setting.

Menu Options

To access the radio menu, short press the **MENU** button.

Press the Left or Right Navigation buttons to toggle the menus.

At Home screen, press the Left or Right Navigation button to display the current frequency, code and channel index.

Selecting A Channel

To select a channel, at the Home screen, press the navigate to left or right twice to select the channel.

Receiving A Call

Make sure the PTT button is released and listen for voice activity.

To respond, hold the radio vertically one to two inches (2.5 to 5cm) from mouth. Press the PTT button to talk; release it to listen.

Making a Call from CONTACTS menu

- 1 Press the Menu button and navigate to CONTACTS.
- 2 Use Navigation buttons to scroll across the list of selections available.
- 3 Once the radio displays the required Call ID, press PTT button to make your call.

Startvejledning til XT660d-tovejsradio

SIKKERHED

Vejledning om RF-energieksponering og produktsikkerhed til bærbare tovejsradioer

BEMÆRK!

Inden brug af radioen skal du læse vejledningen om RF-energieksponering og produktsikkerhed, der leveres sammen med radioen. Vejledningen indeholder instruktioner omkring sikker brug, opmærksomhed omkring forekomst af RF-energi og kontrol af overholdelse af gældende standarder og bekendtgørelser.

Du kan downloade den fulde version af brugervejledningen og hente en liste over godkendte Motorola Solutions-batterier og andet tilbehør ved at gå til følgende websted: <http://www.motorolasolutions.com>

SIKKERHEDSOPLYSNINGER OM BATTERIER OG OPLADERE

Dette dokument indeholder vigtige sikkerheds- og betjeningsinstruktioner. Instruktionerne bør nærlæses og gemmes til senere brug. Inden brug af batteriopladeren bør du læse alle instruktioner og advarselsmarkeringer på

- opladeren,
- batteriet og
- radioen, der bruger batteriet

1 Anvend altid genopladelige batterier, der er godkendt af Motorola Solutions, for at reducere risikoen for ulykker. Andre batterier kan eksplodere, hvilket kan forårsage person- og produktskade.

- 2 Brug af tilbehør, som ikke er anbefalet af Motorola Solutions, kan medføre risiko for brand, elektrisk stød eller personskade.
- 3 Med henblik på at reducere risikoen for skader på stikket og kablet skal du trække i stikket og ikke i kablet, når du afbryder forbindelsen til opladeren.
- 4 En forlængerledning bør kun bruges, hvis det er absolut nødvendigt. Brug af en defekt forlængerledning kan forårsage risiko for brand og elektrisk stød. Hvis det er nødvendigt at anvende en forlængerledning, skal ledningsstørrelsen være 18 AWG for ledninger på op til 2,0 m og 16 AWG for ledninger på op til 3,0 m.
- 5 Med henblik på at reducere risikoen for brand, elektrisk stød eller personskade må opladeren ikke benyttes, hvis den er beskadiget eller ødelagt. Indlever den til en kvalificeret Motorola Solutions-servicerepræsentant.
- 6 Opladeren må ikke adskilles. Den kan ikke repareres, og der er ingen reservedele til den. Adskillelse af opladeren kan medføre risiko for elektrisk stød eller brand.
- 7 Reducer risikoen for elektrisk stød ved at fjerne opladeren fra stikkontakten, før du udfører vedligeholdelse eller rengøring.

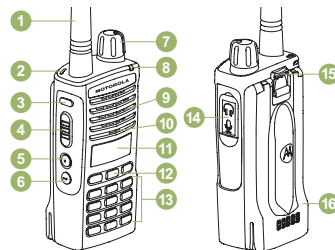
OPERATIONELLE RETNINGSLINJER FOR SIKKERHED

- SLUK radioen, mens batteriet oplades.
- Opladeren er ikke egnet til udendørsbrug. Må kun bruges på tørre steder/under tørre forhold.
- Opladeren må kun forbindes til en passende sikret og kablet strømforsyning med korrekt spænding (som angivet på produktet).
- Forbindelsen til opladeren afbrydes fra yderspænding ved at fjerne hovedstikket.

- Den stikkontakt, som udstyret forbindes til, skal være i nærheden af udstyret og være lettilgængelig.
- Den maksimale temperatur omkring strømforsyningsudstyret må ikke overstige 40 °C.
- Sørg for, at ledningen er placeret således, at man ikke træder på den eller snubler over den, og at den ikke udsættes for vand, beskadigelse og påvirkninger.

Hvis du vil have oplysninger om procedurer for batteri og opladning, skal du se afsnittet "Batterier og opladere" i brugervejledningen.

Oversigt over radio



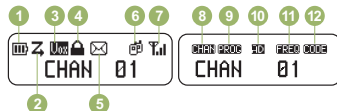
Referencenumre til kontrolknapper

1. Antenne
2. Hul til rem
3. Optageknap
4. PTT-knap
5. Sideknap 1
6. Sideknap 2
7. Tænd-/sluk-/lydstyrkeknap
8. LED

9. Højtaler
10. Mikrofon
11. Monokromt display med orange baggrundslys
12. Menu/OK- og Navigationsknapper
13. Alfanumerisk tastatur
14. Tilbehørsstik
15. Batterilås
16. Batteri

VISNING AF IKONER

Radiokoner vises øverst på skærmene som vist nedenfor.



Følgende er beskrivelse af ikoner, der vises på skærmen.

1.		Antallet af viste søjler (0 – 3) angiver den resterende opladning i batteriet.
2.		Scanning er aktiveret.
3.		VOX/IVOX er aktiveret. Under aktivering, uden VOX-tilbehør, er radioen i IVOX tilstand, så du kan tale i radiomikrofonen uden at trykke på PTT. Når radioen bruges sammen med VOX-tilbehør kan du tale med tilbehørsmikrofonen uden at holde PTT fra radioen eller tilbehøret nede.

4.		Tastatur og kontrolknapper er låst.
5.		Radioen modtager mindst en ulæst tekstmeddelelse.
6.i.		Radioen kommunikerer i et gruppeopkald.
6.ii.		Radioen kommunikerer i et privat opkald.
7.		Dette er indikatoren for Modtaget signalstyrke. Antallet af viste søjler (0 – 3) angiver den modtagende signalstyrke.
8.		Dette angiver det aktuelle kanalindeks.
9.		Radioen er i øjeblikket i programmeringstilstand.
10.i.		Den aktuelle kanal er i analog tilstand.
10.ii.		Den aktuelle kanal er i digital tilstand.
11.		Dette angiver den aktuelle kanalfrekvens.
12.		Dette angiver den aktuelle CTCSS/DPL-kode.

Sådan tænder og slukker du radioen

TÆND for radioen ved at dreje Tænd-/sluk-/lydstyrkeknappen med uret.
SLUK for radioen ved at dreje Tænd-/sluk-/lydstyrkeknappen mod uret, indtil du hører et "klik".

Sådan justerer du lydstyrken

Drej Tænd-/sluk-/lydstyrkeknappen med uret for at skru op for lyden eller mod uret for at skru ned for lyden.

Bemærk: Undgå at holde radioen for tæt på øret, når der er skruet højt op, eller når du justerer lydstyrken.

Menuindstillinger

Åbn radiomenuen ved at trykke kortvarigt på knappen **MENU**.

Tryk på Venstre eller Højre navigationsknap for at skifte mellem menuerne.

På startskærmen skal du trykke på Venstre eller Højre navigationstast for at få vist aktuel frekvens, kode og kanalindeks.

Sådan vælger du en kanal

Vælg en kanal på startskærmen ved at trykke to gange på Venstre eller Højre navigationsknap for at vælge kanalen.

Sådan modtager du et opkald

Sørg for at slippe PTT-knappen, og lyt efter taleaktivitet.

Svar ved at holde radioen lodret 2,5 til 5 cm fra munden. Tryk på PTT-knappen for at sende, og slip den for at modtage.

Sådan foretager du et opkald fra menuen KONTAKTER

- 1 Tryk på knappen Menu, og naviger til KONTAKTER
- 2 Brug Navigationsknapperne til at rulle igennem listen med tilgængelige valgmuligheder.
- 3 Når radioen viser det ønskede opkalds-id, skal du trykke på PTT-knappen for at foretage dit opkald.

Kurzanleitung zum XT660d-Funkgerät SICHERHEIT

Handbuch zur HF-Energiestrahlung und Produktsicherheit für Handfunkgeräte

ACHTUNG!

Bevor Sie dieses Produkt verwenden, lesen Sie das Handbuch zur HF-Energiestrahlung und Produktsicherheit, das im Lieferumfang des Funkgeräts enthalten ist. Das Handbuch enthält Anweisungen für die sichere Verwendung sowie Informationen zum Gefahrenbewusstsein und zur Risikovermeidung gemäß anwendbaren Normen und Vorschriften. Die vollständige Version dieses Benutzerhandbuchs sowie eine Liste der von Motorola Solutions genehmigten Akkus und anderem Zubehör finden Sie unter: <http://www.motorolasolutions.com>.

SICHERHEITSHINWEISE FÜR AKKUS UND LADEGERÄTE

Dieses Dokument enthält wichtige Sicherheits- und Betriebsanweisungen. Lesen Sie diese Bedienungsanleitung sorgfältig durch, und bewahren Sie sie für eine spätere Verwendung auf. Lesen Sie vor der Verwendung des Akkuladegeräts sämtliche Anweisungen und Warnhinweise zum

- Ladegerät,
- Akku und
- Funkgerät, das diesen Akku verwendet

- 1 Um die Verletzungsgefahr zu minimieren, laden Sie nur von Motorola Solutions zugelassene Akkus auf. Andere Akkus können explodieren und dadurch Personen- und Sachschäden verursachen.
- 2 Die Verwendung von Zubehör, das nicht von Motorola Solutions empfohlen wird, kann zu Bränden, Stromschlägen oder Verletzungen führen.

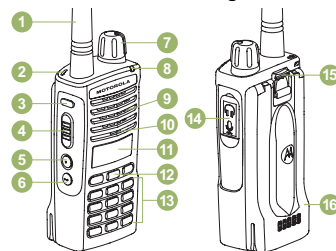
- 3 Ziehen Sie das Kabel des Ladegeräts aus der Steckdose am Stecker heraus. Ziehen Sie nicht am Kabel selbst, um das Risiko einer Beschädigung des elektrischen Steckers oder des Kabels zu minimieren.
- 4 Ein Verlängerungskabel sollte nur verwendet werden, wenn es unbedingt erforderlich ist. Die Verwendung eines ungeeigneten Verlängerungskabels kann das Risiko von Feuer oder Stromschlägen nach sich ziehen. Wenn die Verwendung eines Verlängerungskabels unerlässlich ist, vergewissern Sie sich, dass die Kabelgröße für Kabel mit einer Länge von max. 2 m der AWG-Stufe 18 und für Kabel mit einer Länge von max. 3 m der AWG-Stufe 16 entspricht.
- 5 Um das Risiko von Feuer, Stromschlägen oder Verletzungen zu minimieren, verwenden Sie das Ladegerät nicht in defektem oder beschädigtem Zustand. Wenden Sie sich an einen qualifizierten Kundendienstmitarbeiter von Motorola Solutions.
- 6 Demontieren Sie das Gerät nicht. Das Ladegerät kann nicht repariert werden, und es sind keine Ersatzteile verfügbar. Die Demontage des Ladegeräts kann zu Feuer oder Stromschlägen führen.
- 7 Ziehen Sie das Kabel des Ladegeräts vor einer Wartung oder Reinigung aus der Steckdose, um Stromschläge zu vermeiden.

SICHERHEITSRICHTLINIEN FÜR DEN BETRIEB

- Schalten Sie das Funkgerät beim Aufladen des Akkus aus.
- Das Ladegerät ist nicht für die Verwendung im Freien geeignet. Verwenden Sie es nur in trockenen Umgebungen/Bedingungen.
- Schließen Sie das Ladegerät nur an einen ordnungsgemäß gesicherten und verkabelten Netzanschluss mit der richtigen Spannung an (siehe Angabe auf dem Produkt).
- Trennen Sie das Ladegerät von der Netzspannung durch Abziehen des Netzsteckers.

- Die Steckdose für dieses Gerät sollte sich in der Nähe befinden und leicht zugänglich sein.
 - Die max. Umgebungstemperatur für das Netzteil darf (40 °C) nicht übersteigen.
 - Vergewissern Sie sich, dass das Kabel so verlegt ist, dass niemand darauf treten oder darüber stolpern kann. Des Weiteren darf es weder mit Wasser in Berührung kommen noch Zugkräften ausgesetzt oder beschädigt werden.
- Informationen über Akku sowie zum Ladevorgang finden Sie im Abschnitt „Akkus und Ladegeräte“ im Benutzerhandbuch.

Übersicht über das Funkgerät



Referenznummern der Steuerungselemente

1. Antenne
2. Öffnung für Trageschleufe
3. Aufnahmetaste
4. Sendetaste (PTT)
5. Seitliche Taste 1
6. Seitliche Taste 2
7. An/Aus/Lautstärkeregler
8. LED

9. Lautsprecher
10. Mikrofon
11. Monochrom-Display mit orangener Hintergrundbeleuchtung
12. Menü/OK- und Navigationstasten
13. Alphanumerische Tastatur
14. Zubehöranschluss
15. Akkuverriegelung
16. Akku

ANZEIGESYMBOLE

Funkgerät-Symbole befinden sich oben auf dem Bildschirm, wie unten angezeigt.



Nachfolgend finden Sie die Beschreibung von Symbolen auf dem Bildschirm.

1.		Die Anzahl der Balken (0 bis 3) zeigt die verfügbare Ladekapazität an.
2.		Scan ist aktiviert.
3.		VOX/iVOX ist aktiviert. Während der Aktivierung befindet sich das Funkgerät im iVOX-Modus, wenn kein VOX-Zubehör verwendet wird, und Sie können in das Funkgerät sprechen, ohne die PTT-Taste zu betätigen. Wenn das Funkgerät zusammen mit VOX-Zubehör verwendet wird, können Sie in das Zubehör-Mikrofon sprechen, ohne die PTT-Taste auf dem Funkgerät oder dem Zubehör zu drücken.

4.		Tastatur und Steuerungselemente sind gesperrt.
5.		Das Funkgerät empfängt mindestens eine ungelesene Textnachricht.
6.i.		Das Funkgerät nimmt an einem Gruppenruf teil.
6.ii.		Das Funkgerät nimmt an einem Einzelruf teil.
7.		Dies ist die Anzeige der Empfangssignalstärke (RSSI). Die Anzahl der angezeigten Balken (0 bis 3) zeigt die Stärke des Empfangssignals an.
8.		Dies zeigt den aktuellen Kanalindex an.
9.		Das Funkgerät befindet sich momentan im Programmiermodus.
10.i.		Der aktuelle Kanal befindet sich im Analogmodus.
10.ii.		Der aktuelle Kanal befindet sich im Digitalmodus.
11.		Dies zeigt die aktuelle Kanalfrequenz an.
12.		Dies zeigt den aktuellen CTCSS/DPL-Code an.

An-/Ausschalten des Funkgeräts

Zum Anschalten des Funkgeräts drehen Sie den An/Aus/Lautstärkereger im Uhrzeigersinn. Drehen Sie den An/Aus/Lautstärkereger, um das Funkgerät AUSZUSCHALTEN. Drehen Sie gegen den Uhrzeigersinn, bis er hörbar einrastet.

Einstellen der Lautstärke

Drehen Sie den An/Aus/Lautstärkereger im Uhrzeigersinn, um die Lautstärke zu erhöhen, oder gegen den Uhrzeigersinn, um die Lautstärke zu verringern.

Hinweis: Halten Sie das Funkgerät nicht zu nah ans Ohr, wenn es auf eine hohe Lautstärke gestellt ist bzw. beim Einstellen der Lautstärke.

Menüoptionen

Für den Zugriff auf das Funkgerätemenü drücken Sie kurz die **MENÜ**-Taste. Drücken Sie die linke oder rechte Navigationstaste, um die Menüs aufzurufen. Drücken Sie auf dem Startbildschirm die linke oder rechte Navigationstaste, um die aktuelle Frequenz, den Code und den Kanalindex anzuzeigen.

Auswählen eines Kanals

Drehen Sie die Navigationstaste zweimal nach links oder rechts, um einen Sender auf dem Startbildschirm auszuwählen.

Empfangen eines Anrufs

Stellen Sie sicher, dass die PTT-Taste losgelassen wurde, und warten Sie auf die Sprachaktivität. Halten Sie das Funkgerät zum Antworten senkrecht 2,5 bis 5 cm vom Mund entfernt. Drücken Sie zum Sprechen die PTT-Taste, und lassen Sie sie zum Hören wieder los.

Tätigen eines Anrufs aus dem Menü „KONTAKTE“

- 1 Drücken Sie die Menütaste, und navigieren Sie zu „KONTAKTE“.
- 2 Verwenden Sie die Navigationstasten, um durch die Auswahlliste zu scrollen.
- 3 Drücken Sie zum Durchführen des Rufs die PTT-Taste, sobald das Funkgerät die gewünschten Ruf-ID anzeigt.

Guía rápida de inicio de XT660d Two-Way

SEGURIDAD

Guía de exposición a radiofrecuencia y seguridad del producto para radios bidireccionales portátiles

¡ATENCIÓN!

Antes de utilizar este producto, lea la Guía de exposición a radiofrecuencia y seguridad del producto para radios bidireccionales portátiles (incluida con la radio). En este documento encontrará información referente a un uso seguro de la energía de radiofrecuencia y al control del cumplimiento de los estándares y normativas correspondientes.

Para descargar la versión completa de la guía del usuario y obtener una lista de baterías y otros accesorios aprobados por Motorola Solutions, visite el siguiente sitio web:

<http://www.motorolasolutions.com>.

INFORMACIÓN DE SEGURIDAD SOBRE BATERÍAS Y CARGADORES

Este documento contiene instrucciones importantes de uso y seguridad. Lea estas instrucciones atentamente y guárdelas para poder consultarlas en un futuro. Antes de utilizar el cargador de batería, lea todas las instrucciones y señales de precaución

- del cargador,
- la batería y
- la radio que usa la batería.

1 Para reducir el riesgo de lesión, cargue solo baterías recargables autorizadas por Motorola Solutions. Otras baterías podrían explotar, causando lesiones personales y daños.

- 2 La utilización de accesorios no recomendados por Motorola Solutions puede provocar incendios, descargas eléctricas o lesiones personales.
- 3 Para reducir el riesgo de daños en el enchufe y el cable eléctricos, tire del enchufe y no del cable al desconectar el cargador.
- 4 No debe usarse un cable de extensión a menos que sea absolutamente necesario. El uso de un cable de extensión inadecuado puede suponer un riesgo de incendio y descarga eléctrica. Si es necesario usar un cable de extensión, asegúrese de que el tamaño del cable sea de 18 AWG para longitudes de hasta 2,0 m (6,5 pies) y de 16 AWG para longitudes de hasta 3,0 m (9,8 pies).
- 5 Para reducir el riesgo de incendio, descarga eléctrica o lesión, no utilice el cargador si está roto o ha resultado dañado de algún modo. Llévelo a un representante del servicio técnico oficial de Motorola Solutions.
- 6 No desmonte el cargador ya que no es posible repararlo y no hay piezas de repuesto disponibles. Si desmonta el cargador puede provocar un riesgo de descarga eléctrica o incendio.
- 7 Para evitar las descargas eléctricas, desenchufe el cargador de la toma de CA antes de realizar cualquier tipo de actividad de mantenimiento o limpieza.

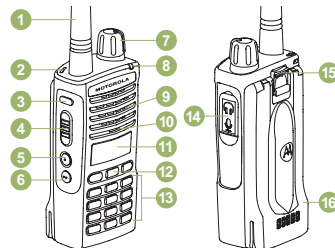
DIRECTRICES DE USO SEGURO

- Apague la radio mientras se carga la batería.
- El cargador no es adecuado para el uso en exteriores. Utilícelo solo en ubicaciones/ condiciones secas.
- Conecte el cargador únicamente a una fuente de voltaje correcto con fusibles y cableado adecuados (tal como se detalla en el producto).

- Desconecte el cargador de la toma de corriente extrayendo el enchufe.
- La toma de corriente a la que se conecte este equipo debe estar cerca y ser fácilmente accesible.
- La temperatura ambiente máxima alrededor del equipo de suministro de alimentación no debe superar los 40 °C (104 °F).
- Asegúrese de que el cable está situado en un lugar en el que nadie pueda pisarlo o tropezar con él y donde no esté expuesto a líquidos, daños o tensión.

Para obtener más información sobre la batería y los procedimientos de carga, consulte la sección "Baterías y cargadores" de la guía del usuario.

Descripción general de la radio



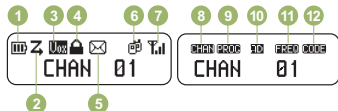
Números de referencia de los botones de control

1. Antena
2. Orificio para correa
3. Botón de grabación
4. Botón PTT
5. Botón lateral 1
6. Botón lateral 2

7. Botón de encendido/apagado/volumen
8. LED
9. Altavoz
10. Micrófono
11. Pantalla monocroma con luz de fondo naranja
12. Botones de menú/OK y navegación
13. Teclado alfanumérico
14. Conector de accesorios
15. Pestillo de la batería
16. Batería

ICONOS DE PANTALLA

Los iconos de la radio aparecen en la parte superior de las pantallas, como se muestra a continuación.



A continuación aparece la descripción de los iconos que se muestran en pantalla.

1.		El número de barras (0-3) indica la carga restante en la batería.
2.		El rastreo está activado.
3.		VOX/iVOX está habilitado. Durante la activación, sin accesorios VOX, la radio se encuentra en modo iVOX y puede hablar por el micrófono de la radio sin necesidad de pulsar PTT. Al usarla con accesorios VOX, puede hablar por el micrófono de los accesorios sin necesidad de mantener pulsado PTT en la radio o los accesorios.

4.		El teclado y los botones están bloqueados.
5.		La radio recibe al menos un mensaje de texto sin leer.
6.i.		La radio se está comunicando en una llamada a grupo.
6.ii.		La radio se está comunicando en una llamada privada.
7.		Indicador de intensidad de la señal recibida. El número de barras (0 - 3) que aparece indica la intensidad de la señal recibida.
8.		Esto indica el índice del canal actual.
9.		La radio está actualmente en el modo de programación.
10.i.		El canal actual está en modo analógico.
10.ii.		El canal actual está en modo digital.
11.		Esto indica la frecuencia del canal actual.
12.		Indica el código actual de CTCSS/DPL.

Encendido/apagado de la radio

Para encender la radio, gire el mando de encendido/apagado/volumen en el sentido de las agujas del reloj. Para apagar la radio, gire el mando de encendido/apagado/volumen en el sentido contrario a las agujas del reloj hasta que escuche un clic.

Ajuste del volumen

Gire el mando de encendido/apagado/volumen en el sentido de las agujas del reloj para aumentar el volumen o en el sentido contrario a las agujas del reloj para reducirlo.

Nota: No coloque la radio cerca del oído mientras ajuste el volumen o cuando esté muy alto.

Opciones de menú

Para acceder al menú de la radio, pulse brevemente el botón de **MENÚ**.

Pulse los botones de navegación derecho o izquierdo para alternar entre menús.

En la pantalla de inicio, pulse el botón de navegación derecho o izquierdo para mostrar la frecuencia, el código y el índice de canal actuales.

Selección de un canal

Para seleccionar un canal, en la pantalla de inicio, pulse dos veces el botón de navegación derecho o izquierdo para seleccionar el canal.

Recepción de una llamada

Asegúrese de que el botón PTT no está pulsado y compruebe si se escucha alguna voz.

Para responder, mantenga la radio en posición vertical a una distancia de entre 2,5 y 5 cm (1-2 pulgadas) de la boca. Pulse el botón PTT para hablar; suéltelo para escuchar.

Realización de una llamada desde el menú de contactos

- 1 Pulse el botón Menú y vaya a CONTACTOS.
- 2 Use los botones de navegación para desplazarse por la lista de opciones disponibles.
- 3 Una vez que la radio muestra el ID de llamada deseado, pulse el botón PTT para realizar la llamada.

Guide de démarrage rapide de la radio professionnelle XT660d

SÉCURITÉ

Sécurité des produits et exposition aux fréquences radio pour les radios professionnelles portatives

ATTENTION !

Avant d'utiliser ce produit, lisez le guide Sécurité des produits et exposition aux fréquences radio fourni avec la radio. Il contient des instructions de fonctionnement relatives à la sécurité et à l'exposition aux fréquences radio, ainsi que des informations sur le contrôle de conformité aux normes et réglementations applicables.

Pour télécharger la version complète de ce guide de l'utilisateur et obtenir la liste des batteries et autres accessoires approuvés par Motorola Solutions, visitez le site Web à l'adresse : <http://www.motorolasolutions.com>

CONSIGNES DE SÉCURITÉ RELATIVES AUX BATTERIES ET CHARGEURS

Ce document contient des consignes d'utilisation et de sécurité importantes. Veuillez les lire attentivement et les conserver pour vous y référer à l'avenir. Avant d'utiliser le chargeur de batterie, lisez attentivement toutes les instructions et mises en garde

- sur le chargeur,
- la batterie et
- la radio utilisant la batterie.

1 Pour réduire le risque de blessure, chargez uniquement des batteries rechargeables agréées par Motorola Solutions. Les batteries non agréées risquent d'exploser et de provoquer des dommages matériels ou physiques.

- 2 L'utilisation d'accessoires non agréés par Motorola Solutions peut présenter un risque d'incendie, de décharge électrique ou de blessure.
- 3 Lorsque vous déconnectez le chargeur, tirez sur la prise et non sur le câble d'alimentation afin d'éviter de les endommager.
- 4 N'utilisez pas de rallonge pour brancher le chargeur, sauf en cas d'absolue nécessité. En effet, l'utilisation d'une rallonge défectueuse pourrait provoquer des risques d'incendie et de décharge électrique. Si vous devez utiliser une rallonge, veillez à utiliser un câble 18 AWG pour les longueurs de 2 mètres (6,5 pieds) maximum et un câble 16 AWG pour les longueurs de 3 mètres (9,8 pieds) maximum.
- 5 Afin de réduire les risques d'incendie, de décharge électrique ou de blessure, n'utilisez pas le chargeur s'il est cassé ou endommagé. Confiez-le à un technicien de maintenance Motorola Solutions agréé.
- 6 Ne démontez pas le chargeur ; il ne peut pas être réparé et les pièces de rechange ne sont pas disponibles. Le démontage du chargeur peut entraîner un risque d'électrocution ou d'incendie.
- 7 Pour éviter tout risque d'électrocution, débranchez le chargeur de la prise secteur avant de tenter d'effectuer toute opération d'entretien ou de nettoyage.

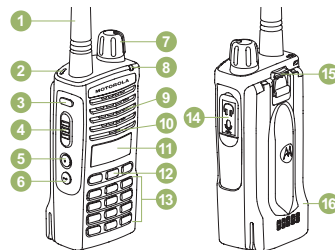
CONSIGNES DE SÉCURITÉ LORS DE L'UTILISATION

- Éteignez la radio pour recharger la batterie.
- Le chargeur n'est pas adapté à une utilisation en extérieur. Utilisez-le uniquement dans des environnements secs.
- Connectez uniquement le chargeur à une source correctement câblée, protégée par un fusible et dont la tension est correcte (comme indiqué sur le produit).
- Déconnectez le chargeur de la ligne sous tension en retirant la fiche d'alimentation secteur.

- La prise d'alimentation à laquelle est connecté cet appareil doit être proche et facilement accessible.
- La température ambiante maximale autour du bloc d'alimentation ne doit pas dépasser 40 °C (104°F).
- Vérifiez que le câble est placé de façon que personne ne puisse marcher ou trébucher dessus et qu'il ne soit pas mouillé, endommagé ou étiré.

Pour plus d'informations sur la batterie et les procédures de charge, reportez-vous à la section « Batteries et chargeurs » du guide de l'utilisateur.

Présentation de la radio



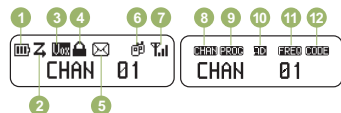
Numéros de référence des boutons de commande

1. Antenne
2. Orifice d'insertion de la dragonne
3. Bouton d'enregistrement
4. Bouton PTT
5. Bouton latéral 1
6. Bouton latéral 2
7. Bouton Marche/Arrêt/Volume
8. LED

9. Haut-parleur
10. Microphone
11. Écran monochrome avec rétroéclairage orange
12. Boutons de navigation/Menu/OK
13. Clavier alphanumérique
14. Connecteur d'accessoire
15. Loquet de la batterie
16. Batterie

ICÔNES DE L'ÉCRAN

Les icônes de la radio sont affichées en haut des écrans, comme illustré ci-dessous.



Voici la description des icônes visibles à l'écran.

1.		Le nombre de barres affichées (0 à 3) représente le niveau de charge actuel de la batterie.
2.		Le balayage est activé.
3.		VOX/iVOX est activé. Pendant l'activation, lorsqu'aucun accessoire VOX n'est utilisé, la radio est en mode iVOX et vous pouvez parler dans le microphone de la radio sans appuyer sur le bouton PTT. Lorsque la radio est utilisée avec des accessoires VOX, vous pouvez parler dans le microphone des accessoires sans avoir à maintenir le bouton PTT de la radio ou des accessoires.

4.		Le clavier et les boutons de commande sont verrouillés.
5.		La radio reçoit au moins un message texte non lu.
6.i.		La radio est en cours de communication dans un appel de groupe.
6.ii.		La radio est en cours de communication dans un appel individuel.
7.		Il s'agit de l'indicateur de puissance du signal reçu (RSSI). Le nombre de barres (0 à 3) indique la force du signal de réception.
8.		Cela indique l'index actuel des canaux.
9.		La radio est actuellement en mode de programmation.
10.i.		Le canal actuel est en mode analogique.
10.ii.		Le canal actuel est en mode numérique.
11.		Cela indique la fréquence actuelle du canal.
12.		Cela indique le code CTCSS/DPL actuel.

Mise sous tension/hors tension de la radio

Pour allumer la radio, tournez le bouton Marche/Arrêt/Volume dans le sens des aiguilles d'une montre. Pour éteindre la radio, tournez le bouton Marche/Arrêt/Volume dans le sens inverse des aiguilles d'une montre jusqu'à ce que vous entendiez un « clic ».

Réglage du volume

Tournez le bouton Marche/Arrêt/Volume dans le sens des aiguilles d'une montre pour augmenter le volume ou dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour le réduire.

Remarque : Ne placez pas la radio trop près de votre oreille lorsqu'elle est définie sur un volume élevé ou lorsque vous réglez le volume.

Options du menu

Pour accéder au menu de la radio, appuyez brièvement sur le bouton **MENU**. Appuyez sur le bouton de navigation gauche ou droit pour activer ou désactiver les menus. Sur l'écran d'accueil, appuyez sur le bouton de navigation gauche ou droit pour afficher la fréquence, le code et l'index actuels des canaux.

Sélection d'un canal

Pour sélectionner un canal, sur l'écran d'accueil, appuyez deux fois sur le bouton de navigation gauche ou droit pour sélectionner le canal.

Réception d'un appel

Assurez-vous que le bouton PTT est relâché et écoutez le canal à la recherche de toute activité vocale.

Pour répondre, tenez la radio en position verticale à une distance comprise entre 2,5 et 5 cm (1 à 2 po) de votre bouche. Appuyez sur le bouton PTT pour parler et relâchez-le pour écouter.

Passage d'un appel à partir du menu CONTACTS

- 1 Appuyez sur le bouton Menu et accédez à CONTACTS.
- 2 Utilisez les boutons de navigation pour faire défiler la liste des sélections disponibles.
- 3 Lorsque la radio affiche l'ID d'appel souhaité, appuyez sur le bouton PTT pour passer votre appel.

Guida introduttiva della radio ricetrasmittente XT660d

SICUREZZA

Guida sull'esposizione a sorgenti di energia RF e sulla sicurezza del prodotto per radio ricetrasmittenti portatili

ATTENZIONE!

Prima di utilizzare questo prodotto, leggere la Guida sull'esposizione a sorgenti di energia RF e sulla sicurezza del prodotto fornita con la radio, che contiene le istruzioni per un utilizzo sicuro e le informazioni sull'energia RF e su come controllarla in conformità agli standard e alle normative vigenti. Per scaricare la versione completa di questo Manuale dell'utente e per un elenco delle batterie e altri accessori approvati da Motorola Solutions, visitare il seguente sito Web:
<http://www.motorolasolutions.com>

INFORMAZIONI SULLA SICUREZZA DI BATTERIE E CARICABATTERIA

Questo documento contiene importanti istruzioni sulla sicurezza e sul funzionamento. Leggere attentamente queste istruzioni e conservarle per esigenze future. Prima di utilizzare il caricabatteria, leggere tutte le istruzioni e gli avvisi riportati

- sul caricabatteria,
- sulla batteria e
- sulla radio in cui è inserita la batteria.

1 Per ridurre il rischio di danni personali, ricaricare unicamente batterie ricaricabili autorizzate Motorola Solutions. Batterie di altro tipo potrebbero esplodere causando lesioni personali e danni.

- 2 L'utilizzo di accessori non consigliati da Motorola Solutions può causare incendi, scosse elettriche o lesioni personali.
- 3 Per ridurre il rischio di danni alla spina elettrica e al cavo, evitare di tirare quest'ultimo per scollegare il caricabatteria.
- 4 Non utilizzare prolunghe a meno che non sia strettamente necessario. L'utilizzo di una prolunga inadeguata può causare incendi e scosse elettriche. Se deve essere utilizzata una prolunga, assicurarsi che le dimensioni del cavo siano 18 AWG per lunghezze massime di 2,0 m (6,5 piedi) e 16 AWG per lunghezze massime di 3 m (9,8 piedi).
- 5 Per ridurre il rischio di incendi, scosse elettriche o lesioni personali, non utilizzare il caricabatteria se risulta rotto o danneggiato. Consegnarlo invece a un rappresentante dell'assistenza tecnica di Motorola Solutions qualificato.
- 6 Non smontare il caricabatteria, in quanto non può essere riparato e i pezzi di ricambio non sono disponibili. Lo smontaggio del caricabatteria può causare scosse elettriche o incendi.
- 7 Per ridurre il rischio di scosse elettriche, scollegare il caricabatteria dalla presa elettrica CA prima di eseguire qualsiasi operazione di manutenzione o pulizia.

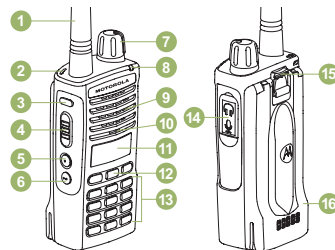
LINEE GUIDA PER UN UTILIZZO SICURO

- Spegnerla la radio durante la ricarica della batteria.
- Il caricabatteria non è adatto per l'uso all'aperto. Utilizzare unicamente in luoghi asciutti.
- Collegare il caricabatteria solo a un alimentatore cablato e protetto con apposito fusibile della tensione corretta (vedere le informazioni riportate sul prodotto).
- Per scollegare il caricabatteria dalla tensione di linea, estrarre la spina di alimentazione.

- La presa a cui è collegato l'apparecchio deve trovarsi nelle vicinanze ed essere facilmente accessibile.
- La temperatura ambiente massima intorno all'apparecchiatura di alimentazione non deve superare i 40 °C (104°F).
- Verificare che il cavo sia posizionato in modo da evitare che venga calpestato, danneggiato, esposto all'acqua oppure ad altre cause di danneggiamento.

Per informazioni sulla batteria e sulle procedure di ricarica, consultare la sezione "Batterie e caricabatteria" del Manuale dell'utente.

Panoramica della radio



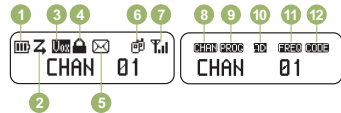
Numeri di riferimento dei pulsanti di controllo

- | | |
|----|---------------------------|
| 1. | Antenna |
| 2. | Foro per cordino |
| 3. | Pulsante di registrazione |
| 4. | Pulsante PTT |
| 5. | Pulsante laterale 1 |
| 6. | Pulsante laterale 2 |
| 7. | Manopola On/Off/Volume |
| 8. | LED |

9. Altoparlante
10. Microfono
11. Display monocromatico con retroilluminazione arancione
12. Pulsanti Menu/OK e di navigazione
13. Tastiera alfanumerica
14. Connettore per accessori
15. Fermo della batteria
16. Batteria

ICONE DEL DISPLAY

Le icone della radio sono visualizzate nella parte superiore delle schermate, come mostrato di seguito.



Di seguito sono riportate le descrizioni delle icone visualizzate nella schermata.

1.		Il numero di barre (0-3) visualizzato indica la carica residua della batteria.
2.		La funzione di scansione è abilitata.
3.		L'opzione VOX/iVOX è abilitata. Durante l'attivazione, senza accessori VOX, la radio è in modalità iVOX. In questa modalità è possibile parlare al microfono della radio senza premere il pulsante PTT. Quando la radio viene utilizzata con accessori VOX, è possibile parlare al microfono degli accessori senza tenere premuto il pulsante PTT sulla radio o sugli accessori.

4.		La tastiera e i pulsanti di controllo sono bloccati.
5.		La radio ha almeno un messaggio di testo da leggere.
6.i.		La radio è in comunicazione in una chiamata di gruppo.
6.ii.		La radio è in comunicazione in una chiamata privata.
7.		Indicatore RSSI (Received Signal Strength Indicator). Il numero di barre (0-3) visualizzato indica la potenza del segnale di ricezione.
8.		Indica l'indice del canale corrente.
9.		La radio è in modalità di programmazione.
10.i.		Il canale corrente è in modalità analogica.
10.ii.		Il canale corrente è in modalità digitale.
11.		Indica la frequenza del canale corrente.
12.		Indica il codice CTCSS/DPL corrente.

Accensione/spengimento della radio

Per accendere la radio, ruotare la manopola ON/OFF/Volume in senso orario.

Per spegnere la radio, ruotare la manopola On/Off/Volume in senso antiorario fin quando non si sente uno scatto.

Regolazione del volume

Per aumentare il volume, ruotare la manopola On/Off/Volume in senso orario; per diminuirlo, ruotare la manopola in senso antiorario.

Nota: tenere la radio a una certa distanza dall'orecchio durante la regolazione del volume oppure se il volume impostato è alto.

Opzioni di menu

Per accedere al menu della radio, premere brevemente il pulsante **MENU**.

Premere i pulsanti di navigazione sinistra/destra per selezionare/deselezionare i menu.

Nella schermata iniziale, premere il pulsante di navigazione sinistra o destra per visualizzare la frequenza, il codice e l'indice del canale corretti.

Selezione di un canale

Nella schermata principale, premere due volte il pulsante di navigazione a sinistra o destra per selezionare un canale.

Ricezione di una chiamata

Accertarsi che il pulsante PTT non sia premuto e rimanere in ascolto.

Per rispondere, tenere la radio in posizione verticale a una distanza di 2,5-5 cm (1-2 pollici) dalla bocca.

Premere il pulsante PTT per parlare e rilasciarlo per ascoltare.

Per effettuare una chiamata dal menu CONTATTI

- 1 Premere il pulsante Menu e accedere al menu CONTATTI.
- 2 Utilizzare i pulsanti di navigazione per scorrere l'elenco delle selezioni disponibili.
- 3 Quando viene visualizzato l'ID della chiamata desiderato, premere il pulsante PTT per effettuare la chiamata.

XT660d Snelstartgids voor tweerichtingportofoons

VEILIGHEID

Blootstelling aan radiogolven en productveiligheid voor draagbare tweerichtingportofoons

LET OP!

Lees voordat u dit product gebruikt de gids Blootstelling aan radiogolven en productveiligheid die wordt meegeleverd met de portfoon. Deze bevat belangrijke bedieningsinstructies voor veilig gebruik, beperking van blootstelling aan radiogolven en naleving van de relevante normen en regelgeving. Voor het downloaden van de volledige versie van deze gebruikershandleiding en voor een lijst met door Motorola Solutions goedgekeurde batterijen en andere accessoires, gaat u naar de volgende website: <http://www.motorolasolutions.com>

VEILIGHEIDSINFORMATIE OVER BATTERIJEN EN OPLADERS

Dit document bevat belangrijke veiligheids- en gebruiksinstructies. Lees deze instructies goed door en bewaar deze voor later gebruik. Voordat u de batterijoplader gaat gebruiken, dient u alle instructies en waarschuwingsmarkeringen te lezen met betrekking tot:

- De oplader
- De batterij en
- De portfoon waarvoor de batterij wordt gebruikt

- 1 Verminder de kans op letsel door alleen gebruik te maken van de oplaadbare, door Motorola Solutions goedgekeurde batterijen. Andere batterijen kunnen exploderen, waardoor persoonlijk letsel of schade kan ontstaan.
- 2 Het gebruik van accessoires die niet worden aanbevolen door Motorola Solutions, kan leiden tot brand, een elektrische schok of letsel.

- 3 Verminder de kans op schade aan de stekker en de stroomkabel door de lader aan de stekker en niet aan de kabel uit het stopcontact te trekken.
- 4 Gebruik alleen een verlengsnoer als dit absoluut nodig is. Het gebruik van een verkeerd verlengsnoer kan leiden tot brand of een elektrische schok. Als het noodzakelijk is een verlengsnoer te gebruiken, dient u een 18AWG-snoer te gebruiken voor een snoerlengte tot 2,0 m en een 16AWG-snoer voor een snoerlengte tot 3,0 m.
- 5 Verminder de kans op brand, een elektrische schok of letsel door de lader niet te gebruiken als deze op enigerlei wijze defect of beschadigd is. Breng de oplader in dat geval naar een gekwalificeerde Motorola Solutions-servicemonteur.
- 6 Haal de lader niet uit elkaar; deze kan niet worden gerepareerd en er zijn geen vervangende onderdelen verkrijgbaar. Als u de oplader uit elkaar haalt, kan er een elektrische schok of brand ontstaan.
- 7 Verminder de kans op een elektrische schok door de oplader uit het stopcontact te trekken voordat u deze onderhoudt of reinigt.

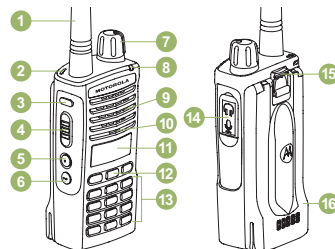
RICHTLIJNEN VOOR VEILIGE BEDIENING

- Schakel de portfoon uit alvorens de batterij op te laden.
- De oplader is niet geschikt voor gebruik buitenshuis. Gebruik deze alleen op droge locaties/in droge omstandigheden.
- Sluit de oplader alleen aan op een correct gezeekerde en bekabelde spanningsbron met het juiste voltage (zoals vermeld op het product).
- Koppel de oplader los van de netspanning door de stekker uit het stopcontact te trekken.
- Het stopcontact waarop deze apparatuur wordt aangesloten, moet zich in de buurt bevinden en goed bereikbaar zijn.

- De maximale omgevingstemperatuur van de spanningsbronapparatuur mag niet hoger zijn dan 40 °C.
- Zorg ervoor dat het snoer zodanig ligt dat niemand hierop kan stappen of erover kan struikelen, en dat het niet vochtig kan worden, kan worden beschadigd of strak kan komen te staan.

Voor informatie over de batterij en de oplaadprocedure verwijzen we u naar het gedeelte "Batterijen en opladers" in de gebruikershandleiding.

Overzicht van de portfoon



Referentienummers bedieningsknoppen

1. Antenne
2. Opening voor riem
3. Opnameknop
4. PTT-knop
5. Zijknop 1
6. Zijknop 2
7. Knop voor aan/uit/volume
8. LED
9. Luidspreker

10. Microfoon
11. Monochroom scherm met oranje achtergrondverlichting
12. Menu/OK-knop en navigatietoetsen
13. Alfanumeriek toetsenblok
14. Accessoireaansluiting
15. Klepje van de batterij
16. Batterij

WEERGEAVEPICTOGRAMMEN

Portfoonpictogrammen worden aan de bovenkant van de schermen weergegeven zoals hieronder is aangegeven.



Beschrijvingen van de pictogrammen die op het scherm worden getoond.

1.		Het aantal streepjes (0 – 3) geeft het huidige batterijniveau aan.
2.		Scannen is ingeschakeld.
3.		VOX/iVOX is ingeschakeld. Tijdens de activering zonder VOX-accessoires, bevindt de portofoon zich in iVOX-modus en kunt u in de portofoon spreken zonder de PTT-knop in te drukken. Bij gebruik in combinatie met VOX-accessoires, kunt u in de microfoon spreken zonder de PTT-knop op de portofoon of accessoires in te drukken.

4.		Het toetsenblok en de bedieningsknoppen zijn vergrendeld.
5.		De portofoon ontvangt ten minste een ongelezen tekstbericht.
6.i.		De portofoon communiceert in een groepsoproep.
6.ii.		De portofoon communiceert in een privéoproep.
7.		Dit is de indicator voor de ontvangen signaalsterkte. Het aantal streepjes (0 - 3) toont de signaalsterkte van het ontvangen signaal.
8.		Geeft de huidige kanaalindex aan.
9.		De portofoon bevindt zich in de programmeermodus.
10.i.		Het huidige kanaal bevindt zich in de analoge modus.
10.ii.		Het huidige kanaal bevindt zich in de digitale modus.
11.		Geeft de huidige kanaalfrequentie aan.
12.		Geeft de huidige CTCSS/DPL-code aan.

De portofoon in- en uitschakelen

Draai de knop voor aan/uit/volume naar rechts om de portofoon in te schakelen.
Schakel de portofoon uit door de knop voor aan/uit/volume linksom te draaien tot u een klik hoort.

Het volume aanpassen

Draai de knop voor aan/uit/volume naar rechts om het volume te verhogen en naar links om het volume te verlagen.

Opmerking: Houd de portofoon niet te dicht bij uw oor wanneer deze is ingesteld op het hoogste volume of wanneer u het volume aanpast.

Menu-opties

Als u het menu van de portofoon wilt openen, drukt u kort op de **MENU**-knop.

Druk op de navigatietoets links of rechts om te wisselen van menu.

Druk in het startscherm op de navigatietoets links of rechts om de huidige frequentie, code en kanaalindex weer te geven.

Een kanaal selecteren

Druk in het startscherm twee keer op de navigatietoets links of rechts om een kanaal te selecteren.

Een oproep ontvangen

Laat de PTT-knop los en luister of er wordt gesproken.

Als u wilt antwoorden, houdt u de portofoon verticaal op 2,5 tot 5 cm afstand van uw mond. Druk de PTT-knop in om te praten; laat de knop los om te luisteren.

Een oproep plaatsen via het menu CONTACTEN

- 1 Druk op de Menu-knop en ga naar CONTACTEN.
- 2 Gebruik de navigatietoetsen om door de lijst met beschikbare selecties te bladeren.
- 3 Zodra de portofoon de vereiste oproep-id weergeeft, drukt u op de PTT-knop om de oproep te plaatsen.

Hurtigstartveiledning for XT660d toveisradio

SIKKERHET

Veiledning om RF-energieksposering og produktsikkerhet for bærbare toveisradioer

OBS!

Før du bruker dette produktet, må du lese veiledningen om RF-energieksposering og produktsikkerhet som leveres med radioen. Denne veiledningen inneholder instruksjoner for sikker bruk og forståelse av RF-energi, slik at du kan kontrollere at gjeldende standarder og forskrifter overholdes.

Hvis du vil laste ned en fullstendig versjon av denne brukerhåndboken eller se en liste over Motorola Solutions-godkjente batterier og annet tilbehør, kan du gå til dette nettstedet: <http://www.motorolasolutions.com>

SIKKERHETSINFORMASJON FOR BATTERIER OG LADERE

Dette dokumentet inneholder viktige instruksjoner for sikkerhet og bruk. Les disse instruksjonene nøye, og ta vare på dem for senere bruk. Før du tar i bruk batteriladeren, må du lese alle instruksjoner og advarsler på

- laderen
- batteriet
- radioen der batteriet brukes

1 For å redusere faren for personskade må du bare lade oppladbare Motorola Solutions-godkjente batterier. Andre batterier kan eksplodere og forårsake personskade og andre skader.

- 2 Bruk av tilbehør som ikke anbefales av Motorola Solutions, kan medføre fare for brann, elektrisk støt eller personskade.
- 3 Dra i støpselet, ikke ledningen, når du skal koble fra laderen, slik at faren for skade på støpselet og ledningen reduseres.
- 4 Skjøteledning bør ikke brukes med mindre det er absolutt nødvendig. Bruk av feil skjøteledning kan medføre risiko for brann og elektrisk støt. Hvis en skjøteledning må brukes, må du påse at ledningens størrelse er 18 AWG for lengder opptil 2,0 m (6,5 fot), og 16 AWG for lengder opptil 3,0 m (9,8 fot).
- 5 For å redusere risikoen for brann, elektrisk støt eller annen personskade må du ikke bruke laderen hvis den er ødelagt eller skadet på noen måte. Ta den med til en kvalifisert Motorola Solutions-servicerepresentant.
- 6 Laderen må ikke demonteres – den kan ikke repareres, og reservedeler er ikke tilgjengelige. Demontering av laderen kan medføre fare for elektrisk støt eller brann.
- 7 For å redusere faren for elektrisk støt må du koble laderen fra strømmuttaket før vedlikehold eller rengjøring.

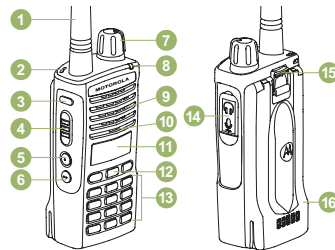
RETNINGSLINJER FOR SIKKER BRUK

- Slå AV radioen når batteriet lades.
- Laderen er ikke egnet for utendørs bruk. Må brukes bare på tørre steder og under tørre værforhold.
- Laderen skal bare kobles til en riktig sikret og tilkoblet strømforsyning med riktig spenning (som angitt på produktet).
- Koble laderen fra linjespenningen ved å trekke ut støpselet.
- Stikkkontakten som utstyret er koblet til, må være nær og lett tilgjengelig.

- Maksimal romtemperatur rundt strømforsyningsutstyret må ikke overstige 104 °F (40 °C).
- Pass på at ledningen er plassert slik at ingen trækker på den eller snubler i den, og slik at den ikke utsettes for vann, skader eller belastning.

Hvis du vil ha informasjon om batteriet og ladeprosedyrene, kan du gå til delen Batterier og ladere i brukerhåndboken.

Oversikt over radioen



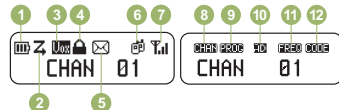
Referansenummer for kontrollknapper

1. Antenne
2. Hull for reim
3. Opptaksknapp
4. PTT-knapp
5. Sideknapp 1
6. Sideknapp 2
7. Av-/på-/volumknapp
8. LED-lampe
9. Høytaler

10. Mikrofon
11. Svart/hvitt-skjerm med oransje bakgrunnsbelysning
12. Meny/OK-knapp og navigasjonsknapper
13. Alfanumerisk tastatur
14. Tilbehørskontakt
15. Batterilås
16. Batteri

SKJERMIKONER

Radioikoner vises øverst på skjermen som vist nedenfor.



Nedenfor finner du beskrivelser av ikonene du kan se på skjermen.

1.		Antallet streker (0–3) som vises, indikerer hvor mye strøm som er igjen på batteriet.
2.		Skanning er aktivert.
3.		VOX/iVOX er aktivert. Når du aktiverer uten å ha VOX-tilbehør, er radioen i iVOX-modus, og du kan snakke i radiomikrofonen uten å trykke på PTT-knappen. Når radioen brukes sammen med VOX-tilbehør, kan du snakke i tilbehørmikrofonen uten å holde inne PTT-knappen fra radioen eller tilbehøret.

4.		Tastaturet og kontrollknappene er låst.
5.		Radioen mottar minst én ulest tekstmelding.
6.i.		Radioen kommuniserer i et gruppeanrop.
6.ii.		Radioen kommuniserer i et privat anrop.
7.		Dette er signalstyrkeindikatoren. Antallet streker (0–3) som vises, indikerer styrken til signalet som mottas.
8.		Viser gjeldende kanalindeks.
9.		Radioen er i programmeringsmodus.
10.i.		Den gjeldende kanalen er i analog modus.
10.ii.		Den gjeldende kanalen er i digital modus.
11.		Viser gjeldende kanalfrekvens.
12.		Viser gjeldende CTCSS/DPL-kode.

Slå radioen av/på

Skru på radioen ved å dreie av-/på-/volumknappen med klokken.

Skru av radioen ved å dreie av-/på-/volumknappen mot klokken til du hører et klikk.

Justere volumet

Drei av-/på-/volumknappen med klokken for å skru opp volumet eller mot klokken for å dempe volumet.

Merk: Ikke hold radioen for nær øret når lyden er høy, eller når du justerer volumet.

Menyalternativer

Trykk raskt på **MENY-knappen** for å få tilgang til radiomenyen.

Trykk på venstre eller høyre navigasjonsknapp for å bla i menyene.

Gå til startsidene, og trykk på venstre eller høyre navigasjonsknapp for å vise gjeldende frekvens, kode og kanalindeks.

Velge kanal

Du velger en kanal ved å gå til startsidene og trykke to ganger på venstre eller høyre navigasjonsknapp.

Motta et anrop

Pass på at PTT-knappen ikke er trykt inn, og lytt etter taleaktivitet.

Besvar anropet ved å holde radioen vertikalt 2,5–5 cm fra munnen. Trykk på PTT-knappen for å snakke, og slipp knappen for å lytte.

Foreta et anrop fra KONTAKT-menyen

- 1 Trykk på Meny-knappen, og naviger til KONTAKTER.
- 2 Bruk navigasjonsknappene til å bla gjennom listen med mulige valg.
- 3 Når radioen viser den nødvendige ringe-ID-en, trykker du på PTT-knappen for å foreta anropet.

Skrócony podręcznik instalacji radiotelefonu XT660d

BEZPIECZEŃSTWO

Informacje na temat bezpieczeństwa produktu i działania fal radiowych radiotelefonów przenośnych

UWAGA!

Zgodnie z obowiązującymi normami i przepisami przed rozpoczęciem korzystania z urządzenia należy zapoznać się z dołączonym do urządzenia podręcznikiem „Informacje na temat bezpieczeństwa produktu i działania fal radiowych”, który zawiera instrukcje gwarantujące bezpieczne użytkowanie, uwagi dotyczące energii o częstotliwości radiowej oraz instrukcje umożliwiające sprawdzenie zgodności urządzenia z odnośnymi normami i regulacjami prawnymi.

Aby pobrać pełną wersję podręcznika użytkownika i listę akumulatorów oraz innych akcesoriów zatwierdzonych przez firmę Motorola Solutions, odwiedź następującą stronę internetową: <http://www.motorolasolutions.com>

INFORMACJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

AKUMULATORÓW I ŁADOWAREK

Niniejszy dokument zawiera ważne instrukcje dotyczące bezpieczeństwa i eksploatacji. Należy się z nimi dokładnie zapoznać i zachować dokument na przyszłość. Przed użyciem bazy do ładowania przeczytaj wszystkie instrukcje i oznaczenia ostrzegawcze widoczne na

- ładowarce,
- akumulatorze oraz
- radiotelefonie korzystającym z akumulatora.

- 1 Aby ograniczyć ryzyko wystąpienia obrażeń, należy ładować wyłączony akumulatory zatwierdzone przez firmę Motorola Solutions. Inne akumulatory mogą eksplodować, powodując obrażenia ciała i inne uszkodzenia.
- 2 Korzystanie z akcesoriów niezalecanych przez firmę Motorola Solutions może grozić pożarem, porażeniem prądem lub obrażeniami ciała.
- 3 Aby zapobiec uszkodzeniu wtyczki i przewodu elektrycznego, podczas odłączania ładowarki należy ciągnąć za wtyczkę, a nie za przewód.
- 4 Nie należy korzystać z przedłużacza, o ile nie jest to absolutnie konieczne. Użycie niewłaściwego przedłużacza może doprowadzić do pożaru i porażenia prądem. Upewnić się, że przedłużacz korzysta z przewodu o średnicy 18AWG (1,02 mm) o ile jego długość nie wynosi więcej niż 6,5 stopy (2,0 m). W przypadku długości do 9,8 stopy (3,0 m) średnica powinna wynosić 16AWG (1,29 mm).
- 5 Aby zmniejszyć ryzyko pożaru, porażenia prądem lub obrażeń ciała, nie wolno używać uszkodzonej w jakikolwiek sposób ładowarki. Należy ją przekazać wykwalifikowanemu pracownikowi serwisu firmy Motorola Solutions.
- 6 Nie wolno demontować ładowarki — nie jest ona przeznaczona do naprawy i nie są dostępne dla niej części zamienne. Demontaż ładowarki może prowadzić do porażenia prądem lub pożaru.
- 7 Przed konserwacją lub czyszczeniem ładowarki należy odłączyć ją od sieci elektrycznej, aby zapobiec porażeniu prądem.

ZALECENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZNEJ OBSŁUGI

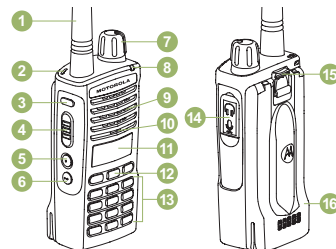
- Podczas ładowania akumulatora należy wyłączyć radiotelefon.
- Ładowarka nie nadaje się do użytku na zewnątrz. Nadaje się do użytku wyłącznie w suchych miejscach/warunkach.
- Ładowarkę należy podłączać tylko do prawidłowo zabezpieczonego i okablowanego źródła energii elektrycznej o odpowiednim

napięciu (zgodnie z opisem podanym na produkcie).

- Ładowarkę należy odłączyć od zasilania, poprzez wyciągnięcie wtyczki przewodu zasilającego z gniazdka.
- Gniazdko elektryczne, do którego jest podłączone omawiane urządzenie, powinno znajdować się obok urządzenia i być łatwo dostępne.
- Maksymalna temperatura otoczenia wokół zasilacza nie może przekraczać 104°F (40°C).
- Przewód należy umieścić tak, aby nie można było po nim deptać, aby nikt się o niego nie potykał i aby nie był narażony na działanie wody, uszkodzenia i naprężenia.

Aby uzyskać informacje dotyczące akumulatora i procedury ładowania, zapoznaj się z sekcją „Akumulatory i ładowarki” dokumentu Podręcznik użytkownika.

Krótkie omówienie



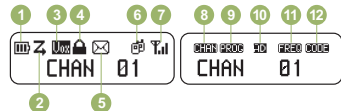
Numery referencyjne przycisków sterujących

1. Antena
2. Otwór na pasek
3. Przycisk nagrywania

4. Przycisk PTT
5. Przycisk boczny 1
6. Przycisk boczny 2
7. Pokrętko wł./wyt./głośności
8. LED
9. Głośnik
10. Mikrofon
11. Monochromatyczny wyświetlacz z podświetleniem w kolorze pomarańczowym
12. Przyciski Menu/OK i nawigacji
13. Klawiatura alfanumeryczna
14. Złącze akcesoriów
15. Zatrząsk akumulatora
16. Akumulator

IKONY NA WYŚWIETLACZU

Ikony radiotelefonu są wyświetlane w górnej części ekranu, jak pokazano poniżej.



Poniżej przedstawiono opis ikon wyświetlanych na ekranie.

1.		Liczba wyświetlanych pasek (0 – 3) oznacza poziom naładowania akumulatora.
2.		Skanowanie jest włączone.

3.		Funkcja VOX/iVOX włączona. Podczas aktywacji, bez akcesoriów VOX, radiotelefon pracuje w trybie iVOX. Możesz mówić do mikrofonu radiotelefonu bez naciśnięcia przycisku PTT. W przypadku zastosowania akcesoriów VOX możesz mówić do mikrofonu akcesorium bez trzymania przycisku PTT radiotelefonu lub akcesoriów.
4.		Klawiatura i przyciski sterujące są zablokowane.
5.		Radiotelefon odbiera co najmniej jedną nieprzeczytaną wiadomość tekstową.
6.i.		Radiotelefon komunikuje się w ramach połączenia grupowego.
6.ii.		Radiotelefon komunikuje się w ramach połączenia prywatnego.
7.		Jest to wskaźnik siły odbieranego sygnału. Liczba wyświetlanych pasek (0 – 3) wskazuje siłę odbieranego sygnału.
8.		Wskaźnik oznacza indeks obecnego kanału.
9.		Radiotelefon obecnie pracuje w trybie programowania.
10.i.		Obecny kanał jest kanałem w trybie analogowym.
10.ii.		Obecny kanał jest kanałem w trybie cyfrowym.
11.		Wskaźnik oznacza częstotliwość obecnego kanału.
12.		Wskaźnik oznacza bieżący kod CTCSS/DPL.

Włączanie/wyłączanie radiotelefonu

Aby włączyć radiotelefon, obróć pokrętko wł./wyt./głośności w prawo.

Aby wyłączyć radiotelefon, obróć pokrętko wł./wyt./głośności w lewo, aż usłyszysz kliknięcie.

Regulacja głośności

Obróć pokrętko wł./wyt./głośności w prawo, aby zwiększyć głośność, lub w lewo, aby zmniejszyć głośność.

Uwaga: Nie trzymaj radiotelefonu zbyt blisko ucha, kiedy ustawiono dużą głośność lub podczas ustawiania głośności.

Opcje menu

Aby przejść do menu radiotelefonu, naciśnij przycisk **MENU**.

Naciśnij przyciski nawigacyjne w lewo lub w prawo, aby przełączać się między różnymi menu.

Na ekranie głównym naciśnij przycisk nawigacyjny w lewo lub w prawo, aby wyświetlić bieżącą częstotliwość, kod i indeks kanału.

Wybieranie kanału

Aby wybrać kanał, na ekranie głównym naciśnij dwukrotnie przycisk nawigacji w lewo lub w prawo.

Odbieranie połączenia

Upewnij się, że przycisk PTT jest zwolniony i postuchaj, czy na kanale nie słychać aktywności głosowej.

Aby odebrać, ustaw radiotelefon pionowo w odległości od 2,5 do 5 cm (1–2 cale) od ust. Naciśnij przycisk PTT, aby mówić; zwolnij go, aby słuchać.

Nawiązywanie połączenia z menu KONTAKTY

- 1 Naciśnij przycisk Menu i przejdź do pozycji **KONTAKTY**.
- 2 Użyj przycisków nawigacyjnych, aby przewinąć listę dostępnych wyborów.
- 3 Gdy radiotelefon wyświetli żądany identyfikator wywołania, naciśnij przycisk PTT, aby nawiązać połączenie.

Guia de início rápido do rádio bidirecional XT660d

SEGURANÇA

Guia de segurança do produto e de exposição a energia de RF para rádios bidirecionais portáteis

ATENÇÃO!

Antes de utilizar este produto, leia o Guia de segurança do produto e de exposição a energia de RF fornecido com o rádio, que contém instruções para uma utilização segura e para tomar conhecimento e controlar a sua exposição a energia de RF, a fim de respeitar as normas e os regulamentos aplicáveis. Para transferir a versão integral deste manual de utilizador e consultar uma lista de baterias e outros acessórios aprovados pela Motorola Solutions, visite o seguinte site:
<http://www.motorolasolutions.com>

INFORMAÇÕES DE SEGURANÇA SOBRE BATERIAS E CARREGADORES

Este documento contém instruções de segurança e funcionamento importantes. Leia estas instruções com atenção e guarde-as para consultar no futuro.

Antes de utilizar o carregador, leia todas as instruções e chamadas de atenção:

- no carregador,
- na bateria e
- no rádio que utiliza a bateria.

- 1 Para reduzir o risco de ferimentos, carregue apenas as baterias recarregáveis autorizadas pela Motorola Solutions. Qualquer outra bateria poderá explodir e causar ferimentos e danos.
- 2 A utilização de acessórios não recomendados pela Motorola Solutions pode resultar em risco de incêndio, choque elétrico ou ferimentos.

- 3 Para reduzir o risco de danificar a ficha e o cabo de alimentação, puxe sempre pela ficha e nunca pelo cabo quando desligar o carregador.
- 4 Não deve utilizar um cabo de extensão a não ser que seja mesmo necessário. A utilização de um cabo de extensão desadequado pode resultar em risco de incêndio e choque elétrico. Se tiver de utilizar um cabo de extensão, certifique-se de que utiliza um cabo de tamanho 18AWG para comprimentos até aos 2,0 m (6,5 pés) e 16AWG para comprimentos até aos 3,0 m (9,8 pés).
- 5 Para reduzir os riscos de incêndio, choque elétrico e ferimentos, não utilize o carregador se este apresentar qualquer quebra ou danos. Se tal suceder, leve-o a um representante de assistência qualificado da Motorola Solutions.
- 6 Não desmonte o carregador, uma vez que não pode ser reparado e não existem peças de substituição. A desmontagem do carregador pode resultar em risco de choque elétrico ou incêndio.
- 7 Para reduzir o risco de choque elétrico, desligue o carregador da tomada de CA antes de qualquer operação de manutenção ou limpeza.

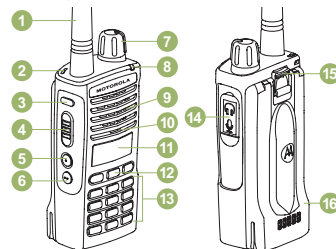
DIRETRIZES DE SEGURANÇA OPERACIONAL

- Desligue o sistema de rádio quando carregar a bateria.
- O carregador não foi concebido para utilização no exterior. Utilize apenas em locais/condições sem água.
- Ligue o carregador apenas a uma fonte de alimentação ligada de forma adequada e com a tensão correta (conforme especificado no produto).
- Desligue da linha de tensão removendo a ficha da tomada.

- A tomada à qual ligar este equipamento deve estar próxima e facilmente acessível.
- A temperatura ambiente máxima à volta do equipamento de fonte de alimentação não pode exceder os 40 °C (104 °F).
- Certifique-se de que o cabo é posicionado de forma a evitar que seja pisado, obstrua a passagem ou fique exposto a água, danos ou qualquer tipo de pressão.

Para obter informações sobre a bateria e os procedimentos de carregamento, consulte a secção "Baterias e carregadores" do manual de utilizador.

Visão geral do rádio



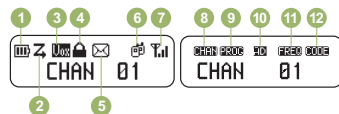
Números de referência dos botões de controlo

1. Antena
2. Orifício para a ficha
3. Botão de gravação
4. Botão PTT
5. Botão lateral 1
6. Botão lateral 2
7. Botão Ligar/Desligar/Volume
8. LED

9. Altifalante
10. Microfone
11. Visor monocromático com retroiluminação laranja
12. Botões Menu/OK e de navegação
13. Teclado alfanumérico
14. Conector para acessórios
15. Trinco da bateria
16. Bateria

ÍCONES DO VISOR

Os ícones do rádio são apresentados na parte superior dos ecrãs, conforme ilustrado abaixo.



Segue-se uma descrição dos ícones apresentados no ecrã.

1.		O número de barras apresentadas (0 – 3) indica a carga restante da bateria.
2.		A procura está ativa.
3.		O VOX/iVOX está ativo. Durante a ativação (sem os acessórios VOX), o rádio está em modo iVOX e pode falar diretamente para o microfone do rádio sem premir o botão PTT. Se o utilizar com os acessórios VOX, pode falar para o microfone dos acessórios sem premir continuamente o botão PTT do rádio ou dos acessórios.

4.		O teclado e os botões de controlo estão bloqueados.
5.		O rádio recebeu pelo menos uma mensagem de texto que não foi lida.
6.i.		O rádio está numa chamada de grupo.
6.ii.		O rádio está numa chamada privada.
7.		Este é o indicador de intensidade do sinal recebido. O número de barras (0 – 3) apresentado indica a intensidade do sinal recebido.
8.		Isto indica o índice de canais atual.
9.		O rádio está de momento em modo de programação.
10.i.		O canal atual está em modo analógico.
10.ii.		O canal atual está em modo digital.
11.		Isto indica a frequência de canal atual.
12.		Isto indica o código CTCSS/DPL atual.

LIGAR/DESLIGAR o rádio

Para LIGAR o rádio, rode o botão Ligar/Desligar/Volume no sentido dos ponteiros do relógio.

Para DESLIGAR o rádio, rode o botão Ligar/Desligar/Volume no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio até ouvir um clique.

Ajustar o volume

Rode o botão Ligar/Desligar/Volume no sentido dos ponteiros do relógio para aumentar o volume ou no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio para diminuir o volume.

Nota: Não coloque o rádio muito próximo da orelha quando o volume está muito alto ou quando ajusta a definição do volume.

Opções do menu

Para aceder ao menu do rádio, prima brevemente o botão **MENU**.

Prima os botões de navegação direito/esquerdo para alternar entre os menus. No ecrã inicial, prima o botão de navegação direito/esquerdo para apresentar o índice de canais, a frequência e o código atuais.

Selecionar um canal

Para selecionar um canal, no menu inicial, prima duas vezes o botão de navegação para a direita/esquerda.

Receber uma chamada

Certifique-se de que não prime o botão PTT e aguarde até ouvir alguém a falar. Para responder, mantenha o rádio na vertical a 2,5 – 5 cm (1 a 2 polegadas) de distância da boca. Prima o botão PTT para falar e liberte-o para ouvir.

Efetuar uma chamada a partir do menu CONTACTS (Contactos)

1. Prima o botão Menu e navegue até CONTACTS (Contactos).
2. Utilize os botões de navegação para percorrer a lista de seleções disponíveis.
3. Quando o rádio apresentar a ID de chamada pretendida, prima o botão PTT para fazer a chamada.

Kaksisuuntaisen XT660d- radiopuhelimen pikaopas

TURVALLISUUS

Radiotaajuusenergiälle altistuminen ja tuoteturvallisuus kannettavien radiopuhelinten käytössä -opas

HUOMIO!

Ennen kuin käytät tätä tuotetta, lue Radiotaajuusenergiälle altistuminen ja tuoteturvallisuus -opas, joka toimitetaan radiopuhelimen mukana. Opas sisältää ohjeita turvallisesta käytöstä sekä radiotaajuusenergiälle altistumisen tiedostamisesta ja valvonnasta, jotta soveltuvia standardeja ja säädöksiä noudatetaan. Voit ladata tämän käyttöoppaan täydellisen version ja luettelon Motorola Solutionsin hyväksymistä akuista ja muista lisävarusteista sivustosta <http://www.motorolasolutions.com>.

AKKUJEN JA LATURIEN TURVALLISUUSOHJEET

Tämä asiakirja sisältää tärkeitä turva- ja käyttöohjeita. Lue ohjeet huolellisesti ja pidä ne tallessa. Lue ennen akkulaturin käyttöä kaikki käyttöohjeet ja varoitusmerkinnät, jotka ovat

- laturissa,
- akussa ja
- akkua käyttävässä radiopuhelimesta.

- 1 Lataa vain Motorola Solutionsin hyväksymiä akkuja, jotta vältät vammriskin. Muut akut saattavat räjähtää ja aiheuttaa henkilövahinkoja ja muita vahinkoja.

- 2 Muiden kuin Motorola Solutionsin suosittelemien lisävarusteiden käyttö saattaa aiheuttaa tulipalon, sähköiskun tai loukkaantumisen.
- 3 Irrota laturin johto vetämällä pistokkeesta (ei johdosta), jotta virtajohto ei vahingoitu.
- 4 Vältä jatkojohtojen käyttöä. Virheellisen jatkojohdon käyttö voi aiheuttaa tulipalon tai sähköiskun. Mikäli jatkojohto on välttämätön, käytä vain seuraavanlaisia jatkojohtoja: 18 AWG, pituus enintään 2 metriä, ja 16 AWG, pituus enintään 3 metriä.
- 5 Älä käytä rikkoutunutta tai vahingoittunutta laturia, sillä se voi aiheuttaa tulipalon, sähköiskun tai henkilövahingon. Vie vahingoittunut laturi valtuutettuun Motorola Solutions -huoltoon.
- 6 Älä pura laturia, sillä sitä ei voi korjata itse, eikä varaosia ole saatavilla. Laturin purkaminen voi aiheuttaa sähköiskun tai tulipalon.
- 7 Sähköiskujen välttämiseksi irrota laturi virtapistokkeesta huollon tai puhdistuksen ajaksi.

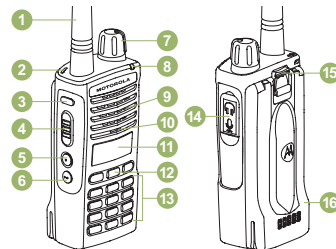
KÄYTTÖÄ KOSKEVAT VAROITUKSET

- Sammuta radiopuhelin, kun lataat akkua.
- Laturi ei sovi ulkokäyttöön. Käytä vain kuivassa ympäristössä.
- Kytke laturi vain asianmukaisesti sulakkeella varustettuun ja johdotettuun pistorasiaan, jossa on tuotteen määrätty oikea jännite.
- Irrota laturi linjajännitteestä irrottamalla pääpistoke.
- Liitä laite lähellä olevaan pistorasiaan, johon pääsee helposti käsiksi.

- Älä käytä virtalähdettä ympäristöissä, joiden lämpötila on yli 40°C (104°F).
- Varmista, että laitteen johtoon ei voi kompastua, johdon päälle ei voi astua eikä johto altistu kosteudelle tai muulle vahingoittumiselle.

Tietoa akkua ja lataamista koskevista toiminnoista on käyttöoppaan Akut ja laturit -osiossa.

Radiopuhelimen yleiskuvas



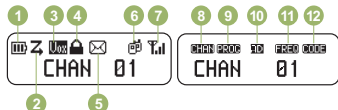
Ohjauspainikkeet

1. Antenni
2. Rannehihnan aukko
3. Tallennuspainike
4. PTT-painike
5. Sivupainike 1
6. Sivupainike 2
7. Virta/äänenvoimakkuus Merkkivalo
8. Kaiutin
9. Mikrofoni

11. Yksivärinen näyttö ja oranssi taustavalo
12. Valikko/OK ja selauspainikkeet
13. Aakkosnumeerinen näppäimistö
14. Lisävarusteliitäntä
15. Akun lukko
16. Akku

NÄYTÖN KUVAKKEET

Kuvakkeet näkyvät radiopuhelimen näytön yläreunassa.



Kuvakkeet on kuvattu tarkemmin alla.

1.		Palkkien määrä (0–3) kertoo akun varauksen tason.
2.		Haku on käytössä.
3.		VOX/iVOX on käytössä. Voit puhua iVOX-tilassa (ilman VOX-lisävarustetta) radiopuhelimen mikrofoniiin painamatta PTT-painiketta. Kun VOX-lisävaruste on asennettu, voit puhua lisävarusteen mikrofoniiin painamatta radiopuhelimen tai lisävarusteen PTT-painiketta.
4.		Näppäimistö ja ohjauspainikkeet on lukittu.

5.		Radiopuhelin vastaanottaa lukemattoman tekstiviestin.
6.i.		Ryhmäpuhelu on käynnissä.
6.ii.		Yksityispuhelu on käynnissä.
7.		Vastaanotetun signaalin voimakkuus. Palkkien määrä (0–3) kertoo signaalin voimakkuuden.
8.		Nykyisen kanavan hakemisto.
9.		Radiopuhelin on ohjelmointitilassa.
10.i.		Nykyinen kanava on analogisessa tilassa.
10.ii.		Nykyinen kanava on digitaalisessa tilassa.
11.		Nykyisen kanavan taajuus.
12.		Nykyinen CTCSS/DPL-koodi.

Radiopuhelimen käynnistäminen ja sammuttaminen

Käynnistä radiopuhelin kääntämällä virtanappia myötäpäivään.

Sammuta radiopuhelin kääntämällä virtanappia vastapäivään, kunnes kuulet napsahduksen

Äänvoimakkuuden säätäminen

Käännä virtakytintä/äänvoimakkuuden säätönappia (käynnistysnappi) myötäpäivään, kun haluat lisätä äänvoimakkuutta, ja vastapäivään, kun haluat vähentää sitä.

Huomautus: Älä pidä radiopuhelinta lähellä korvaa äänenvoimakkuuden ollessa suuri tai säätäessäsi äänenvoimakkuutta.

Valikkovaihtoehdot

Avaa radiopuhelimen valikko painamalla lyhyesti **MENU**-painiketta. Selaa valikkoo oikealla ja vasemmalla selauspainikkeella.

Näet nykyisen taajuuden, koodin ja hakemiston painamalla aloitusnäytössä oikeaa tai vasenta selauspainiketta.

Kanavan valitseminen

Valitse kanava aloitusnäytössä painamalla oikeaa tai vasenta selauspainiketta kaksi kertaa.

Puhelun vastaanottaminen

Varmista, että PTT-painike on vapautettuna ja kuuntele kuuluuko puheliikennettä.

Vastaa pitämällä radiopuhelinta pystyasennossa 2,5–5 cm päässä suusta. Kun haluat puhua, paina PTT-painiketta.

Vapauta painike, kun haluat kuunnella.

Puhelun soittaminen YHTEYSTIEDOT-valikosta.

- 1 Paina Valikko-painiketta ja siirry kohtaan YHTEYSTIEDOT.
- 2 Voit selata valintaluetteloa selauspainikkeilla.
- 3 Kun radiopuhelimen näytössä näkyy puhelutunnus, soita puhelu painamalla PTT-painiketta.

XT660d tvåvägsradio Snabbstartshandbok

SÄKERHET

Handbok om RF-exponering och produkt säkerhet för bärbara tvåvägsradioenheter

Obs!

Innan du använder den här produkten bör du läsa handboken om RF-exponering och produktsäkerhet som medföljde radion. Den innehåller anvisningar om säker användning, information om RF-energi och kontroller för efterlevnad av tillämpliga standarder och föreskrifter.

Du kan hämta den fullständiga versionen av användarhandboken och en lista med batterier och andra tillbehör som är godkända Motorola Solutions från följande webbplats:
<http://www.motorolasolutions.com>

SÄKERHETSINFORMATION FÖR BATTERIER OCH LADDARE

Det här dokumentet innehåller viktiga säkerhets- och användningsanvisningar. Läs anvisningarna noggrant och spara dem för framtida behov. Innan du använder batteriladdaren ska du läsa alla anvisningar och all varningsinformation på

- laddaren,
- batteriet och
- radion som använder batteriet

1 För att minska risken för skada ska du endast ladda uppladdningsbara Motorola Solutions-auktoriserade batterier. Andra batterier kan explodera, vilket kan leda till personskador eller skador på egendom.

- 2 Om vaggan används för andra tillbehör, som inte rekommenderas av Motorola Solutions, kan det medföra risk för brand, elstötar eller personskador.
- 3 Minska risken för skador på elkontakten och sladden genom att dra i kontakten snarare än i sladden när du kopplar ur laddaren.
- 4 En förlängningssladd bör inte användas om det inte är absolut nödvändigt. Om en olämplig förlängningssladd används kan det leda till brand eller elstötar. Om en förlängningssladd måste användas kontrollerar du att sladdstorleken är 18 AWG för längder upp till 2,0 m och 16 AWG för längder upp till 3,0 m.
- 5 Minska risken för brand, elstötar och personskador genom att inte använda vaggan om den är skadad på något sätt. Ta den till en kvalificerad Motorola Solutions-servicerepresentant.
- 6 Ta inte isär laddaren. Den kan inte repareras och utbytesdelar finns inte tillgängliga. Om vaggan tas isär medför det risk för elstötar eller brand.
- 7 Minska risken för elstötar genom att koppla bort laddaren från eluttaget innan du rengör eller utför underhåll av enheten.

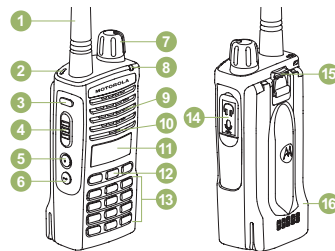
RIKTLINJER FÖR ANVÄNDNINGSSÄKERHET

- Stäng av radion när batteriet laddas.
- Laddaren är inte lämplig för utomhusbruk. Använd den endast under torra förhållanden.
- Anslut endast laddaren till ett säkrat eluttag med rätt spänning (enligt angivelsen på produkten).
- Koppla bort laddaren från strömmen genom att dra ur kontakten.

- Utrustningen bör anslutas till ett uttag i närheten, som är enkelt att komma åt.
- Maximal omgivningstemperatur för nätadaptern får inte överstiga 40 °C (104 °F).
- Se till att sladden dras så att det inte finns risk för att någon kliver eller snubblar på den, eller att den utsätts för vattenskador eller andra påfrestningar.

Mer information om batteriet och hur det laddas finns i avsnittet "Batterier och laddare" i användarhandboken.

Radioöversikt



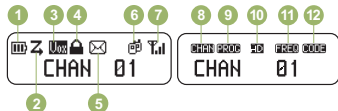
Referensnummer för kontrollknapparna

1. Antenn
2. Öppning för rem
3. Inspelningsknapp
4. PTT-knapp
5. Sidoknapp 1
6. Sidoknapp 2
7. Ratt för på/av/volym

8. Lysdiod
9. Högtalare
10. Mikrofon
11. Monokromt teckenfönster med orange bakgrundsbelysning
12. Meny/OK och navigeringsknappar
13. Alfnumerisk knappsats
14. Tillbehörskontakt
15. Batterilås
16. Batteri

Ikoner i teckenfönstret

Radioikoner visas längst upp på skärmarna, som i bilden nedan.



Det följande är beskrivningar av ikoner som visas på skärmen.

1.		Antalet streck (0–3) som visas anger hur mycket laddning som återstår i batteriet.
2.		Skanning är aktiverat.
3.		VOX/iVOX är aktiverat. Under aktivering, utan VOX-tillbehör, är radion i iVOX-läge. Du kan tala i radio mikrofonen utan att trycka på PTT. När VOX-tillbehör används kan du tala i tillbehörsmikrofonen utan att trycka på PTT på radion eller tillbehöret.

4.		Knappsats och kontrollknappar är låsta.
5.		Radion tar emot minst ett oläst SMS.
6.i.		Radion är aktiv i ett gruppsamtal.
6.ii.		Radion är aktiv i ett privatsamtal.
7.		Det här är indikatorn för mottagarsignalsstyrka. Det antal staplar (0–3) som visas anger mottagarsignalsstyrkan.
8.		Det här anger index för aktuell kanal.
9.		Programmeringsläge är aktiverat för radion.
10.i.		Aktuell kanal är i analogt läge.
10.ii.		Aktuell kanal är i digitalt läge.
11.		Det här anger frekvens för aktuell kanal.
12.		Det här anger aktuell CTCSS/DPL-kod.

Slå på/stänga av radion

Slå på radion genom att vrida ratten för på/av/volym medurs.

Stäng av radion genom att vrida ratten för på/av/volym moturs tills du hör ett klickljud.

Justera volymen

Vrid ratten för på/av/volym medurs för att höja volymen eller moturs för att sänka volymen.

Obs! Håll inte radion för nära örat när volymen är hög eller när du justerar volymen.

Menyalternativ

Om du vill öppna radions meny trycker du snabbt på knappen **MENU**.

Tryck på knappen för navigering åt vänster eller höger för att växla mellan menyer.

På startskärmen trycker du på knappen för navigering åt vänster eller höger för att visa aktuell frekvens, kod och kanalindex.

Välja en kanal

Välj en kanal genom att trycka två gånger på knappen för navigering åt vänster eller höger på startskärmen.

Ta emot ett anrop

Se till att PTT-knappen inte är intryckt och lyssna efter röstaktivitet.

Om du vill svara på ett anrop håller du radion lodrätt 2,5 till 5 cm från munnen. Tryck på PTT-knappen för att tala, släpp den för att lyssna.

Göra ett anrop från meny KONTAKTER

- 1 Tryck på knappen Meny och bläddra till KONTAKTER.
- 2 Använd navigeringsknapparna för att bläddra i listan med tillgängliga alternativ.
- 3 När önskat anrops-ID visas på radion trycker du på PTT-knappen för att göra anropet.

XT660d Çift Yönlü Telsiz Hızlı Başlangıç Kılavuzu

GÜVENLİK

Çift Yönlü Taşınabilir Telsizler için RF Enerjisine Maruz Kalma ve Ürün Güvenliği Kılavuzu

DİKKAT!

Bu ürünü kullanmadan önce yurtdışındaki standartlar ve yönetmelik uyarınca güvenli kullanım ile RF enerjisi farkındalığı ve kontrolüne uyum açısından talimatları içeren ve telsizle birlikte gelen RF Enerjisine Maruz Kalma ve Ürün Güvenliği Kılavuzu'nu okuyun. Bu kullanım kılavuzunun tam sürümünü indirmek ve Motorola Solutions onaylı piller ile diğer aksesuarların listesini görüntülemek için şu web sitesini ziyaret edin: <http://www.motorolasolutions.com>

PİLLER VE ŞARJ CİHAZLARINA YÖNELİK GÜVENLİK BİLGİLERİ

Bu belge önemli güvenlik ve kullanım talimatları içerir. Bu talimatları dikkatlice okuyun ve ileride başvurmak üzere saklayın. Pil şarj cihazını kullanmadan önce aşağıdaki cihazların üzerindeki tüm talimatları ve dikkat işaretlerini okuyun:

- şarj cihazı
- pil
- pille çalışan telsiz

- 1 Yaralanma riskini azaltmak için sadece Motorola Solutions onaylı şarj edilebilir pilleri şarj edin. Diğer piller patlayarak yaralanmalara ve hasara yol açabilir.
- 2 Motorola Solutions tarafından önerilmeyen aksesuarların kullanılması yangın, elektrik çarpması veya yaralanmaya sebep olabilir.

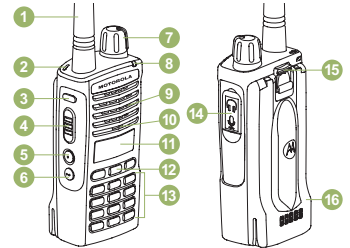
- 3 Elektrik prizinde ve kabloda oluşabilecek zararı azaltmak için şarj cihazını çıkarırken kablodan değil, fiş kısmından çekin.
- 4 Kesinlikle gerekli olmadığı sürece uzatma kablosu kullanılmamalıdır. Uygun olmayan bir uzatma kablosunun kullanılması yangın ve elektrik çarpması riski doğurabilir. Uzatma kablosu kullanmak gerekiyorsa kablo boyutu 2 metreye (6,5 fit) kadar olan uzunluklar için 18 AWG; 3 metreye (9,8 fit) kadar olan uzunluklar içinse 16 AWG kablo kullanılmalıdır.
- 5 Yangın, elektrik çarpması veya yaralanma riskini azaltmak için bozuk ya da herhangi bir şekilde zarar görmüş şarj cihazını çalıştırmayın. Şarj cihazını yetkili bir Motorola Solutions servis temsilcisine götürün.
- 6 Şarj cihazını parçalarına ayırmayın; şarj cihazı onarılamaz ve yedek parçaları mevcut değildir. Şarj cihazının parçalarına ayrılması elektrik çarpması veya yangın riski doğurabilir.
- 7 Elektrik çarpması riskini azaltmak için bakım veya temizlik işlemlerinden önce şarj cihazını AC prizinden çekin.

GÜVENLİ ÇALIŞTIRMA YÖNERGELERİ

- Pili şarj ederken telsizi kapatın.
- Şarj cihazı dış mekanda kullanım için uygun değildir. Yalnızca kuru yerlerde/koşullarda kullanın.
- Şarj cihazını yalnızca (ürünün üzerinde belirtilen şekilde) doğru gerilimi sağlayan, sigorta ve kablo bağlantıları gerekli şekilde yapılmış bir prize takın.
- Ana fişi çıkararak şarj cihazının bağlantısını kesin.
- Bu cihazın takılacağı priz yakınınızda ve kolayca erişebileceğiniz bir yerde olmalıdır.

- Güç kaynağı ekipmanı etrafındaki maksimum ortam sıcaklığı 40°C'yi (104°F) geçmemelidir.
- Kablonun kimsenin üzerine basmayacağı, takılmayacağı, suya veya baskıya maruz kalmayacağı ya da hasar görmeyeceği bir konuma yerleştirildiğinden emin olun. Pil ve şarj prosedürlerine ilişkin bilgi edinmek için Kullanım Kılavuzu'nun "Piller ve Şarj Cihazları" bölümüne bakın.

Telsize Genel Bakış



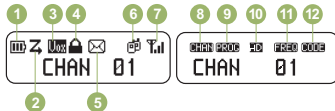
Kontrol Düğmelerinin Referans Numaraları

1. Anten
2. Askı geçirme deliği
3. Kayıt Düğmesi
4. PTT Düğmesi
5. Yan Düğme 1
6. Yan Düğme 2
7. Açma/Kapatma/Ses Düğmesi
8. LED
9. Hoparlör

10. Mikrofon
11. Turuncu Arka Aydınlatmalı Tek Renkli Ekran
12. Menü/Tamam ve Gezinme Düğmeleri
13. Alfabetik Tuş Takımı
14. Aksesuar Konektörü
15. Batarya Mandalı
16. PİL

EKRAN SİMGELERİ

Telsiz simgeleri aşağıda gösterildiği şekilde, ekranın üst kısmında yer alır.



Ekranında gösterilen simgelerin açıklamaları aşağıda verilmiştir.

1.		Gösterilen çubuk sayısı (0 - 3), pilde kalan şarj seviyesini gösterir.
2.		Tarama etkinleştirilmiştir.
3.		VOX/iVOX özelliği etkinleştirilmiştir. VOX aksesuarları olmadan etkinleştirme işlemi yapılırken, telsiz iVOX modundadır. PTT'ye basmadan telsiz mikrofonuna konuşabilirsiniz. VOX aksesuarları kullanıldığında, aksesuarlardaki veya telsizdeki PTT düğmesini basılı tutmadan aksesuar mikrofonuna konuşabilirsiniz.

4.		Tuş takımı ve kontrol düğmeleri kilittir.
5.		Telsize en az bir adet okunmamış metin mesajı gelmiştir.
6.i.		Telsiz, Grup Çağrısı yoluyla iletişim kurmaktadır.
6.ii.		Telsiz, Özel Çağrı yoluyla iletişim kurmaktadır.
7.		Bu simge, Alınan Sinyal Güç Göstergesidir. Gösterilen çubuk sayısı (0 - 3), alınan sinyalin gücünü belirtir.
8.		Bu simge, geçerli kanal indeksidir.
9.		Telsiz şu anda programlama modundadır.
10.i.		Geçerli kanal, Analog modundadır.
10.ii.		Geçerli kanal, Dijital moddadır.
11.		Bu simge, geçerli kanal frekansını gösterir.
12.		Bu simge, geçerli CTCSS/DPL kodunu gösterir.

Telsizi Açma/Kapatma

Telsizi açmak için Açma/Kapatma/Ses Düğmesini saat yönünde döndürün. Telsizi kapatmak için Açma/Kapatma/Ses Düğmesini, "klik" sesi duyana kadar saat yönünün tersine döndürün.

Ses Seviyesini Ayarlama

Açma/Kapatma/Ses Düğmesini sesi artırmak için saat yönünde, azaltmak için saat yönünün tersine döndürün.

Not: Yüksek ses ayarındayken veya ses ayarını yaparken telsizi kulağınıza çok yakın tutmayın.

Menü Seçenekleri

Telsiz menüsüne erişmek için **MENÜ** düğmesine kısa basın.

Menüler arasında geçiş yapmak için Sol veya Sağ Gezinme düğmelerine basın.

Ana ekranda geçerli frekans, kod ve kanal indeksi görüntülemek için Sol veya Sağ Gezinme düğmesine basın.

Kanal Seçme

Kanal seçmek için Ana ekranda iki kez Sol veya Sağ Gezinme düğmesine basın.

Çağrı Alma

PTT düğmesinin bırakıldığından emin olun ve ses etkinliğini dinleyin.

Yanıtlamak için telsizi dikey olarak ağızınızdan 2,5 - 5 cm (1 - 2 inç) uzakta tutun. Konuşmak için PTT düğmesine basın, dinlemek için düğmeyi bırakın.

KİŞİLER menüsünden Çağrı Yapma

- 1 Menü düğmesine basarak KİŞİLER menüsüne gidin.
- 2 Mevcut seçeneklerin yer aldığı listede dolaşmak için Gezinme düğmelerini kullanın.
- 3 Telsizde gerekli Çağrı Kimliği gösterildiğinde çağrı yapmak için PTT düğmesine basın.

Короткий посібник із використання пристрою двостороннього радіозв'язку XT660d

ПРАВИЛА БЕЗПЕКИ

Відомості щодо впливу енергії радіочастотного випромінювання й посібник із безпечної експлуатації портативного пристрою двостороннього радіозв'язку

УВАГА!

Перед використанням цього виробу прочитайте надані в комплекті з пристроєм відомості щодо впливу енергії радіочастотного випромінювання й посібник із безпечної експлуатації, у якому також наведено дані щодо відповідності пристрою чинним стандартам і нормам. Завантажити повну версію посібника користувача, а також оглянути повний список акумуляторів та інших аксесуарів, схвалених Motorola Solutions, можна на веб-сайті <http://www.motorolasolutions.com>

ІНФОРМАЦІЯ ЩОДО БЕЗПЕЧНОЇ ЕКСПЛУАТАЦІЇ АКУМУЛЯТОРІВ І ЗАРЯДНИХ ПРИСТРОЇВ

Цей документ містить важливі інструкції щодо техніки безпеки та експлуатації. Уважно прочитайте ці інструкції та збережіть їх для подальшого використання. Перед початком використання зарядного пристрою для акумулятора ознайомтеся з усіма інструкціями та попереджувальними позначками на:

- зарядному пристрої;
- акумуляторі;
- радіопристрої, для якого призначено акумулятор.

- 1 Щоб зменшити ризик травмування, використовуйте тільки акумулятори, схвалені компанією Motorola Solutions. Інші акумулятори є вибухонебезпечними та можуть спричинити травми чи матеріальні збитки.

- 2 Використання аксесуарів, не рекомендованих компанією Motorola Solutions, може призвести до займання, ураження електричним струмом або травмування.
- 3 Щоб уникнути uszkodження електричної вилки та кабелю, під час відключення зарядного пристрою від розетки тягніть за вилку, а не за кабель.
- 4 Використовувати подовжувач слід лише в разі крайньої потреби. Використання подовжувача, що не відповідає вимогам, може стати причиною займання або ураження електричним струмом. Якщо використання подовжувача є необхідним, переконайтеся, що використовується дріт класу 18 AWG за довжини до 2,0 м (6,5 фута), та 16 AWG за довжини до 3,0 м (9,8 фута).
- 5 Щоб зменшити ризик займання, ураження електричним струмом або травмування, не використовуйте несправні або uszkodжені зарядні пристрої. Передайте їх до сертифікованого представництва компанії Motorola Solutions із сервісного обслуговування.
- 6 Не розбирайте зарядний пристрій; він не підлягає ремонту та заміні несправних частин. Розбирання зарядного пристрою пов'язане з ризиком ураження електричним струмом і займання.
- 7 Щоб зменшити ризик ураження електричним струмом, перед проведенням будь-яких операцій із технічного обслуговування або очищення відключайте зарядний пристрій від розетки змінного струму.

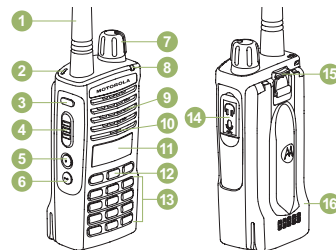
ВКАЗІВКИ ЩОДО БЕЗПЕЧНОЇ ЕКСПЛУАТАЦІЇ

- Перед заряджанням акумулятора вимкніть радіопристрій.
- Зарядний пристрій не призначений для використання надворі. Використовуйте його лише в сухих приміщеннях і не піддавайте впливу вологи.
- Підключайте зарядний пристрій лише до джерел живлення з належною проводкою та встановленими плавкими запобіжниками та відповідним рівнем напруги (як зазначено на продукті).

- Для відключення зарядного пристрою від мережевої напруги витягніть вилку з розетки.
- Розетка, до якої підключається це обладнання, має бути розташована поруч з легкодоступною місці.
- Температура навколишнього середовища джерела живлення не повинна перевищувати 40 °C (104 °F).
- Переконайтеся, що кабель розташовано в місці, де на нього неможливо наступити, перечепитися через нього, а також виключено контакт із водою та можливість механічних пошкоджень.

Докладнішу інформацію про акумулятори та порядок заряджання див. у розділі «Акумулятори та зарядні пристрої» в посібнику користувача.

Загальний огляд радіопристрою



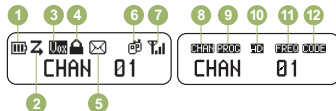
Умовні номери кнопок керування

1. Антена
2. Отвір для ремня
3. Кнопка запису
4. Кнопка Push-to-Talk (PTT)
5. Бічна кнопка 1
6. Бічна кнопка 2
7. Ручка «УВІМК./ВИМК./Гучність»

8. Світлодіодний індикатор
9. Динамік
10. Мікрофон
11. Монохромний дисплей з оранжевим підсвічуванням
12. Кнопки навігації та «Меню/ОК»
13. Літерно-цифрова клавішна панель
14. Роз'єм для аксесуарів
15. Фіксатор акумулятора
16. Акумулятор

ПІКТОГРАМИ ДИСПЛЕЯ

Піктограми радіопристрою відображаються у верхній частині екрана, як показано нижче.



Нижче наведено опис піктограм, що відображаються на екрані.

1.		Кількість смужок (0–3) указує залишок заряду акумулятора.
2.		Сканування ввімкнено.
3.		Увімкнено режим VOX/IVOX. Як під час роботи цієї функції до радіопристрою не підключено гарнітуру VOX, радіопристрій працює в режимі IVOX. У цьому режимі можна говорити в мікрофон радіопристрою, не натискаючи кнопки PTT. Якщо під час роботи цієї функції до радіопристрою підключено гарнітуру VOX, можна говорити в мікрофон гарнітури, не натискаючи кнопки PTT на радіопристрої або гарнітурі.

4.		Клавішну панель і кнопки керування заблоковано.
5.		На радіопристрій надійшло нове текстове повідомлення.
6.i.		Радіопристрій працює в режимі групового виклику.
6.ii.		Радіопристрій працює в режимі приватного виклику.
7.		Індикатор потужності вхідного сигналу. Кількість смужок (0–3) указує потужність вхідного сигналу.
8.		Індикатор індексу поточного каналу.
9.		Радіопристрій працює в режимі програмування.
10.i.		Канал працює в аналоговому режимі.
10.ii.		Канал працює в цифровому режимі.
11.		Індикатор частоти поточного каналу.
12.		Індикатор поточного коду CTCSS/DPL.

Увімкнення/вимкнення радіопристрою

Щоб увімкнути радіопристрій, поверніть регулятор «УВІМК./ВИМК./Гучність» за годинниковою стрілкою. Щоб вимкнути радіопристрій, повернуть регулятор «УВІМК./ВИМК./Гучність» проти годинникової стрілки до клацання.

Регулювання гучності

Повертайте ручку «УВІМК./ВИМК./Гучність» за годинниковою стрілкою, щоб збільшити гучність, і проти годинникової стрілки, щоб зменшити її.

Примітка. За підвищеної гучності та під час регулювання гучності не тримайте радіопристрій надто близько до вуха.

Опції меню

Для входу в меню коротко натисніть кнопку **MENU**. Для переходу між опціями меню натискайте кнопки навігації вліво та вправо. Щоб відобразити дані про поточну частоту, код та індекс каналу, на головному екрані натисніть кнопку навігації вліво або вправо.

Вибір радіоканалу

Щоб вибрати канал, на головному екрані двічі натисніть кнопку навігації вліво або вправо.

Прийом виклику

Відпустіть кнопку PTT і прослухайте голосове повідомлення.

Відповідаючи, тримайте радіопристрій вертикально на відстані 2,5–5 см (1–2 дюйми) від губ. Щоб передати повідомлення, натисніть кнопку PTT, та відпустіть її, щоб прослухати відповідь.

Здійснення виклику з меню CONTACTS (Контакти)

- 1 Натисніть кнопку Menu (Меню) і перейдіть до пункту CONTACTS (КОНТАКТИ).
- 2 Натискаючи кнопки навігації, прокручіть список контактів.
- 3 Коли на екрані радіопристрою відобразиться ідентифікатор потрібного контакту, натисніть кнопку PTT, що здійснити виклик.



MOTOROLA SOLUTIONS

MOTOROLA, MOTO, MOTOROLA SOLUTIONS and the Stylized M logo are trademarks or registered trademarks of Motorola Trademark Holdings, LLC and are used under license. All other trademarks are the property of their respective owners.

© 2017 Motorola Solutions, Inc. All rights reserved.



MN003217A01-AA

Printed in